

Leyes que Amparan a Personas de Tercera Edad  
2018-2019

## Indice

Prólogo.....	4
Seguro Social.....	5
Medicare y Medicaid.....	7
Servicios Residenciales y de Alojamiento.....	12
Vivienda de Subsidiada.....	15
Testamentos.....	16
Cuanta Bancarias y Cajas Fuertes.....	19
Temas de Impuestos Sobre Patrimonio y Donación.....	20
IRAs: Planes de Jubilación Individuales.....	24
Fideicomisos.....	27
Planificación en Eventualidad de Discapacidad.....	30
Tutela.....	32
Internamiento Judicial Para Cuidado de Salud Mental.....	35
Sucesión y Administración de Bienes.....	38
Arreglos de Entierro.....	43
Residencia Principal/Primaria.....	45
Licencia de Conducir.....	48
Pérdida de un Ser Querido.....	53
Abuso Hacia Personas de Tercera Edad.....	54
Recursos y Números de Referencia.....	55

El Comité de la Ley que Ampara a Personas de Tercera Edad de la Asociación de la Barra de Abogados de Houston, preparó este manual para que las personas de terceras edad y sus familiares se familiaricen con temas en común. Las personas de edad avanzada deberían de estar conscientes de sus derechos legales y de las maneras de hacer cumplir tales derechos. Nosotros abordamos problemas comunes y como usted puede remediar éstas cuestiones a través de la planeación apropiada y del proceso legal.

Creamos este manual para proporcionarle una visión general de los temas que afectan a personas de avanzada edad en un formato de preguntas y respuestas. No podemos abordar todos los temas y derechos de las personas de tercera edad en este manual, pero le hemos proporcionado números telefónicos para que usted obtenga más información.

Esta manual es basado en la ley de Texas y es publicado para proporcionarle información y de ninguna manera para proporcionarle consejos legales. Este representa un sumario general de las leyes del Estado de Texas como éstas existían hasta Diciembre del 2018. Este sólo contiene información general y básica, y pueden existir excepciones. Por lo tanto, usted debe acudir a asistencia legal consultando a un abogado de su preferencia para que le aconseje.

## PROLOGO

Virtualmente todos hemos enfrentado situaciones difíciles las cuales pueden tener consecuencias legales en el transcurso del envejecimiento de nuestros familiares. Hasta ahora, no ha habido un recurso para ayudarnos a planificar por tales eventos inevitables, o para proveer dirección a miembros de la familia cuando estos ocurren. Para proveer por estas necesidades, El Comité de la Ley Para Personas de Tercera Edad de la Asociación de la Barra de Abogados de Houston desarrolló este manual.

Los temas y respuestas son presentados en un formato de preguntas y respuestas. Esperamos que ésta información le sea útil en evitar problemas, planificando por adelantado y en resolver problemas cuando estos se le presenten. Mientras todas las situaciones no pueden ser previstas, o toda pregunta contestada en un manual de esta índole, creemos que este manual le será útil en su búsqueda de respuestas.

Warren W. Harris

2018-2019 President,

Asociación de la Barra de Abogados de Houston

La Asociación de la Barra de Abogados de Houston agradecidamente reconoce la contribución de Lisa Nelsen, Co-Chair.

Revisión 1999: Georgia H. Akers

Revisión 2001: Georgia H. Akers

Revisión 2003: Georgia H. Akers and Linda C. Goehrs

Revisión 2005: Georgia H. Akers and Linda C. Goehrs

Revisión 2007: Georgia H. Akers, Linda C. Goehrs and James Conrad

Revisiones 2008: Georgia H. Akers and Linda C. Goehrs

Revisiones 2009: Georgia H. Akers and Linda C. Goehrs

Revisiones 2011: Georgia H. Akers and Linda C. Goehrs

Revisiones 2013: Linda C. Goehrs

Revisiones 2015: Linda C. Goehrs

Revisiones 2018: Lisa Nelsen

Ilustraciones de C.P. Houston, *Houston Chronicle*

El Manual de Leyes de Personas de Tercera Edad es un proyecto de la Asociación de la Barra de Abogados de Houston y del Comité de la Ley Para Personas de Tercera Edad, de la Asociación de la Barra de Abogados de Houston. Financiamiento y distribución proveído por la Asociación de la Barra de Abogados de Houston. Imprenta veintidós. Derechos de Autor © 2018 Asociación de la Barra de Abogados de Houston. Todos los derechos reservados.

## **SEGURO SOCIAL**

### ***Que tipo de beneficios son disponibles de parte del Seguro Social?***

El Seguro Social otorga beneficios a personas elegibles cuando éstas llegan a la edad de jubilación o con discapacidad. El Seguro Social también otorga beneficios a aproximadamente otras veinte categorías de solicitantes de beneficios. La categoría más típica de solicitudes es la de trabajadores con discapacidad, cónyuges sobrevivientes y sus hijos menores de edad.

### ***Como Puedo Aplicar para Beneficios del Seguro Social?***

Usted puede aplicar para beneficios del Seguro Social ya sea por medio de la red al [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov), por teléfono llamando al (1-800-772-1213), o en persona en su oficina local del Seguro Social. Si usted visita la oficina del Seguro Social, por lo general le darán una cita por teléfono.

Usted necesitará cierta información y copias certificadas de documentos para aplicar, tal como su número de Seguro Social, su certificado de nacimiento, sus documentos de alta militar, si usted ha servido en el ejército, y su forma W-2 o si se emplea a sí mismo, su declaración de impuestos sobre la renta del año anterior. Se toma tiempo para procesar la aplicación, así que usted debe aplicar al menos tres meses antes de la fecha en la cual usted planea retirarse.

### ***Cuanto recibiré del Seguro Social cuando me retire?***

Al enviar la forma SSA-7004, llamada Petición de Ingresos, el Seguro Social estimará la cantidad de su cheque. El beneficio que recibe del Seguro Social depende de varios factores: su edad cuando se jubile, sus ingresos en el transcurso de su trabajo, y la fecha en que se jubiló. Los beneficios también son afectados por cualquier otra compensación que usted reciba, tal como beneficios de retiro de ciertos trabajos relacionados con el gobierno, tal como de ser maestro. El promedio de cheques mensuales en el año 2019 es \$1,461, con un máximo de \$2,788. Si usted aplicó por retiro retrasado a la edad de 70, en el 2018, el beneficio máximo sería \$3,770.

### ***Pueden mi cónyuge e hijos recibir beneficios de retiro de parte de mi cuenta?***

Si su cónyuge ha alcanzado la edad de jubilación, su cónyuge puede recibir beneficios de jubilación por parte de su cuenta. Sus hijos menores de 18 años, o aún en la preparatoria (high school), y menores de 19 años, e hijos discapacitados también pueden recibir un beneficio sobre su cuenta. Estos beneficios, llamados beneficios auxiliares, usualmente son la mitad de la cantidad de su cheque. El cheque de su cónyuge será reducido por cualquier cantidad que su cónyuge reciba sobre su propio record de empleo y posiblemente por cualquier otra cantidad que su cónyuge reciba como beneficio, tal como retiro de maestro. El pago de beneficios auxiliares no afecta la cantidad de beneficios del jubilado.

### ***Son Sujetos a Impuestos Los Servicios de Seguro Social?***

En algunas ocasiones, los beneficios del Seguro Social serán sujetos a impuestos. La formula para determinar si sus beneficios son sujetos a impuestos es complicada: por hoy, si los ingresos brutos ajustados de una pareja casada, combinados con el 50% de su beneficios de Seguro Social, más cualquier ingreso exento de impuestos excede \$32,000.00 or \$25,000.00 por un individuo, entonces los beneficios serán sujetos a impuestos. La cantidad de impuestos que se debería es aún más difícil de calcular y la cantidad de incremento de impuestos para parejas casadas con ingresos brutos ajustados en exeso de \$44,000.00.

### ***Podrán mi cónyuge e hijos recopilar cualquier beneficio después de mi muerte?***

Si. Su viudo o viuda puede tener derecho a beneficios sobre su record de ingresos si estaban casados por nueve meses antes de su muerte, pero hay ciertas excepciones a la regla de nueve meses. En el caso de parejas divorciadas, el matrimonio debió haber durado más de diez (10) años, y el viudo o viuda divorciada debe estar soltera o, si casada, no debió casarse antes de cumplir 60 años. El viudo o viuda es eligible para beneficios a la edad de sesenta (60) o más, o a la edad de 50-59, si el cónyuge es discapacitado. El viudo o viuda también puede ser titulado a beneficios sobre su record a cualquier edad, si el viudo o viuda cuidan de un menor, o de un niño adulto discapacitado, quien esté recibiendo beneficios sobre su record. El beneficio a su viudo o viuda será reducido por la cantidad de cualquier beneficio que el viudo o viuda este recibiendo sobre sus propios beneficios sobre su record. A su muerte, su hijo o hija será titulado a beneficios sobre su record si su niño o niña es menor de 18 años de edad, o hasta 19 años de edad y aún en la preparatoria (high school), o si el niño adulto se vuelve discapacitado antes de cumplir 22 años de edad. Adicionalmente, el cónyuge sobreviviente e hijos serán elegibles para un solo beneficio de muerte con un monto total de \$255.00.

### ***Que tipo de beneficios están disponibles si me vuelvo discapacitado?***

Los beneficios de discapacidad aplican a trabajadores menores de 67.5, estos son pagados a trabajadores discapacitados, sus hijos menores, o hijos discapacitados, y ocasionalmente, a sus cónyuges. Un trabajador discapacitado debe comprobar que el o ella tiene un deterioro grave. El Seguro Social niega la mayoría de peticiones al primer y segundo nivel, pero aproximadamente la mitad de solicitantes de beneficios ganan después de una audiencia con un juez del Seguro Social. Por lo general se toman de 1.5 a 2 años para llegar a tal punto. Si su petición es negada al primer o segundo nivel, o si usted necesita ayuda con la aplicación, es recomendable que consulte con un abogado quien se especialice en ley del Seguro Social. En el 2019 el promedio del beneficio es \$1,234, y el beneficio máximo del Seguro de Discapacitado del Seguro Social (SSDI), es de \$2,861.00.

### ***En que consiste el Suplemento al Ingreso de Seguro (SSI)?***

El Suplemento al Ingreso de Seguro (SSI) es un beneficio mensual en efectivo, el cual se le paga a personas de terceras edad, o a adultos discapacitados, y/o a niños discapacitados, todos los cuales deberán cumplir con pruebas estrictas de ingreso y bienes. SSI titula a destinatarios a Medicaid. La máxima cantidad del cheque de beneficio mensual en el 2019 es de \$771.00 por una persona soltera y de \$1,157 para una familia.

### ***Cual es la cantidad límite que una person puede poseer en recursos para recibir SSI?***

SSI le permite a una persona soltera tener la cantidad con un límite de \$2,000 en bienes, para poder ser titulado a recibir SSI, o \$3,000 para una persona casada. Su vivienda primaria es exenta de la cantidad que se cuenta como recurso, cuando se calcula el recurso límite a poseer. SSI también permite tener un automovil por pareja. SSI también dicta límites estrictos de ingreso. El Seguro Social puede intentar tratar a cualquier pareja del sexo opuesto, quienes cohabiten, como si fueran una pareja casada, de tal manera que los ingresos y recursos de la pareja deben ser contados. Decisiones de cohabitar son mitigables. Por favor lea la sección de Medicaid para más información sobre este tema.

### ***Como puedo apelar una decisión de la Administración del Seguro Social?***

La mayoría de apelaciones por Seguro Social comienzan con una petición por una audiencia con un Oficial del Seguro Social. Solamente en estos juicios usted puede traer testigos y obtener una audiencia oral. Esta audiencia es su mejor oportunidad de ganar su apelación; sus probabilidades son 50 – 50. Si un juez del Seguro Social comete un error, usted puede apelar con el consul de apelaciones y presentar la negación en una corte federal. A este nivel, la apelación es manejada por escrito. A este nivel, usted no tiene la oportunidad de presentarse ante un juez federal, traer testigos, o presentar un argumento oral.

## **MEDICARE Y MEDICAID**

### ***Que es Medicare?***

Medicare es un programa federal de seguro de salud, el cual es administrado por los Centros para Servicios de Medicare y Medicaid y la Administración del Seguro Social. Medicare es la fuente primaria de seguro de salud para las personas de terceras edad. Individuos quienes califican para Seguro Social o para beneficios de Jubilación Ferroviaria son elegibles para recibir Medicare a la edad de 65 años, independientemente de que ellos elijan comenzar a recibir pagos mensuales del Seguro Social o del programa de Jubilación Ferroviaria. También individuos recibiendo beneficios de discapacidad del Seguro Social son elegibles para recibir Medicare veinticuatro meses después del comienzo de tales beneficios.

Medicare consiste de cuatro partes.

La Parte A cubre servicios hospitalarios para pacientes hospitalizados, servicios de extensión de cuidado posteriormente a hospitalizaciones (servicios en centros de rehabilitación), cuidado de salud a domicilio y servicios de hospicio.

La Parte B cubre servicios médicos y equipo médico.

La Parte C es un plan opcional de HMO, el cual reemplaza las Partes A y B.

La Parte D entró en rigor en Enero 1, del 2006, y provee cobertura para recetas de medicina. Los beneficios que actualmente cubre Medicare son sujetos a cambios cada año. Cualquier pregunta acerca de Medicare puede ser presentada en su oficina local del Seguro Social. El Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos publica un Manual de Medicare cada año, el cual está disponible en la red [www.medicare.org](http://www.medicare.org).

### ***Cuales son las primas asociadas con los beneficios de Medicare Parte A y B?***

Las primas actuales de la Parte A de Medicare es la cantidad de \$437 por mes; sin embargo, para la mayoría de personas no se requiere que se pague esta prima mensual. La mayoría de las personas quienes reciben Medicare Parte B en el 2019 pagan una prima de \$135.50 por mes, sin embargo, personas con más altos ingresos pueden pagar primas mensuales más altas. La prima de la Parte B aumenta cada año y la prima es generalmente deducida del cheque de Seguro Social de la persona cada mes.

### ***Hay alguna asistencia disponible para primas de Medicare y co-pagos?***

Los programas de ahorro de costo de Medicare son ofrecidos por medio del programa de Medicaid de Texas (Texas Medicaid). Estos programas asisten con las primas de las Partes A y B, los deducibles de Medicare y el co-seguro sobre servicios de Medicare. El calificar para estos programas depende de los recursos e ingresos de cada persona.

### ***Que es lo que cubre Medicare por cuidado de asilo después de una hospitalización?***

Medicare paga hasta 100 días de terapia y enfermería especializada en un asilo, si la estancia es inmediatamente después de una hospitalización de tres días. Medicare no cubre cuidado de custodia en un asilo, esto significa que la persona debe estar recibiendo servicios de rehabilitación para poder ser titulado a los 100 días de estancia en el asilo. Medicare paga el costo completo por el cuidado los primeros 20 días. En el 2018, a partir del día 21 al día 100, había un co-pago de \$170.50 por día. Sin embargo, este co-pago es usualmente, pero no siempre, cubierto por la Poliza Suplemental de Medicare.

***Que servicios de cuidado de salud a domicilio (home health care service) es cubierto por Medicare?***

Medicare cubre servicios de cuidado de salud a domicilio, enfermería especializada, y terapia a personas en casa, cuando tales servicios son prescritos por un médico. Medicare cubre cuidado a través de enfermería especializada y servicios de asistencia de salud en casa hasta siete (7) días a la semana no más de ocho (8) horas al día y veintiocho (28) horas por semana. Si usted necesita cuidado adicional, Medicare provee hasta 35 horas por semana dependiendo del caso. Su médico debe recertificar su cuidado cada sesenta días.

***Que cuidado de hospicio es cubierto por Medicare?***

Medicare provee asistencia paliativa y de apoyo a individuos quienes eligen cobertura de hospicio y cuya condición ha sido considerada terminal (expectativa de vida es menos de 6 meses) y quienes eligen renunciar la cobertura de tratamiento de Medicare. Cada beneficiario de Medicare es titulado a recibir dos periodos de 90 días de cuidado de hospicio, con una cantidad de periodos ilimitados de 60 días.

***Que es una poliza Medigap?***

Una poliza Medigap, también conocido como Poliza Suplemental de Medicare (Medicare Supplemental Policy), es una plan de seguro de salud privado usado para suplementar los beneficios tradicionales de Medicare. Las polizas Medigap asisten con el pago de deducibles y co-pagos los cuales no son cubiertos por el Medicare tradicional. Hay un número de planes disponibles y las primas varían depende del plan que selecciond. Es importante asegurarse que el plan cubre el co-pago de facilidades con enfermería especializada.

***Que es la Parte D de Medicare?***

Medicare Parte D entró en vigor el Primero de Enero del 2006 para asistir con el pago de recetas médicas. En el 2019, la cobertura standard de la Parte D incluye:

1. Un deducible anual de \$415
2. Una cobertura inicial con un límite de \$3,820, y
3. Una cantidad fuera de bolsillo comenzando en \$5,100.

Bastantes personas con varias recetas médicas llegan al hueco de cobertura después de llegar a la cobertura inicial, pero antes de alcanzar la cantidad fuera de bolsillo. A esto se le llama el hoyo de la dona, “donut-hole.” En el 2019, estos individuos son titulados a un descuento del 75% en recetas médicas de marca mientras ellos permanecen en el hueco.

El no inscribirse en el plan Parte D al ser eligible por primera vez, o el tener un lapso de

cobertura por al menos 63 días, podría resultar en una penalidad añadida a la prima de la Parte D. La cantidad de penalidad es el 1% de la prima por todos los meses durante los cuales usted hubiera podido mantener cobertura.

### ***Que es Medicaid?***

Medicaid provee seguro de salud y beneficios de cuidado a largo plazo a solicitantes quienes son elegibles. La Comisión de Salubridad de Texas y de Servicios Humanos es la agencia de gobierno responsable por la administración del programa Medicaid en Texas. Medicaid provee servicios de cuidado a largo plazo ambos en un ambiente institucional (por ejemplo, en un asilo), y en la casa de la persona como una alternativa a la instalación en asilo. Puesto que Medicare no provee cuidado custodial a largo plazo, Medicaid frecuentemente es la única opción para pagar por el cuidado a largo plazo de un individuo quien no tiene los fondos disponibles para pagos privados o tampoco tiene una póliza seguro para cuidado a largo plazo.

### ***Como puedo calificar para Medicaid?***

Medicaid es un programa que pone a prueba sus recursos económicos, esto quiere decir que una persona debe cumplir con ciertos requisitos categóricos y financieros para ser elegible. Para calificar para Medicaid, una persona debe ser ciudadana o calificar como residente permanente. La persona también debe ser un residente de Texas. La persona debe ser mayor de 65 años de edad, ciego, o discapacitado. Además, la persona debe tener una necesidad de cuidado medico en asilo, lo cual quiere decir que la persona necesita cuidado en un asilo con licenciatura.

Para ser elegible para Medicaid, una persona no debe tener más de \$2,313 al mes en ingresos en el 2019. Una pareja, ambos de los cuales aplican para Medicaid, no pueden tener más de \$4,626 en el 2019. Si solo un cónyuge aplica para Medicaid, el cónyuge quien aplica para beneficios no puede tener más de \$2,313. Estas figuras son ajustadas cada año. Si un individuo o un matrimonio exceden los ingresos límites, un Fideicomiso de Ingresos Calificados, también conocido como Miller Trust, puede ser establecido para calificar para Medicaid.

Una persona no puede tener mas de \$2,000 en recursos contables. Una pareja, ambos de los cuales están aplicando para Medicaid, no pueden tener más de \$3,160.50 en recursos contables. Si solo un cónyuge esta aplicando para Medicaid y el otro cónyuge vive en casa, una cantidad mínima de \$25,284 y máxima de \$126,420, es la cantidad de recursos protegidos en el 2019. La cantidad protegida del cónyuge es la cantidad que la pareja puede mantener y aún si ser elegible para Medicaid. La cantidad de recursos protegidos del cónyuge pueden incrementar, aún en exeso de la máxima cantidad, en ciertas circunstancias. Ciertos bienes, tal como la casa, un vehículo, lotes de entierro y contratos funerarios, pueden ser excluidos de los recursos contables y no contarán hacia el límite de \$2,000 en recursos.

***Es ilegal hacer donaciones para reducir los recursos para calificar para cuidado de asilo bajo Medicaid?***

El programa de Medicaid estima una penalidad por todas las transferencias que hayan ocurrido dentro de sesenta meses (cinco años) de aplicar para beneficios de Medicaid. Transferencias incluyen donaciones de caridad, diezmo, regalos a los hijos, y ventas de propiedad por menos del valor que dicta el mercado. Todas las transferencias por menos del valor del mercado las cuales hayan ocurrido dentro de cinco años deberán ser reportadas al trabajador del caso de Medicaid. Durante el periodo de penalidad, el individuo no recibirá servicios de cuidado a largo plazo de Medicaid hasta que el periodo haya terminado.

El periodo de penalidad es calculado añadiendo todas las transferencias que hayan ocurrido dentro de los últimos cinco años y dividiendo ese número por el promedio de tarifa diaria del asilo, la cual es establecida por el Estado.

***Es un requisito la estancia en un asilo para recibir beneficios de Medicaid?***

Algunos programas de Medicaid ofrecen cuidado en casa, como una alternativa al asilo, con costo más efectivo. Tales programas ofrecen servicios de cuidado y otros servicios dentro de la casa del paciente. Sin embargo, elegibilidad para tales programas es sujeta a una larga lista de espera (o interés) por el programa. Estos programas son conocidos como STAR+PLUS Waiver Program.

***Does Medicaid take your home when you go on Medicaid?***

De acuerdo a un mandato federal, Texas creó el Programa de Recuperación de Bienes Medicaid (“MERP”) para recuperar fondos de la persona quien recibió servicios de Medicaid. Recuperación de bienes aplica a personas quienes apliquen y reciban servicios de Medicaid después de Marzo 1, del 2005. Bajo MERP, cuando un destinatario muere, el estado se convierte en un acreedor de los bienes del destinatario. MERP no intentará recuperar del cónyuge sobreviviente, de un niño discapacitado, un niño menor de edad bajo la edad de 21 años, o un hijo soltero quien haya vivido en casa del destinatario, los beneficios de Medicaid por un año antes de la muerte del destinatario.

***Hay alguna manera de proteger mi casa de MERP?***

MERP solo recupera a través del proceso sucesorio. Una transferencia a través de las escrituras que transfieren propiedad al morir (Death Deed), transfiere la propiedad fuera del proceso sucesorio, permitiéndole evitar costos de la corte. También, esto excluye bienes raíces de la recuperación de bienes de Medicaid. Una transferencia con escrituras que transfieren propiedad al morir (Death Deed), le permite retener propiedad de la casa hasta que usted muere. La forma

para transferir propiedad al morir se encuentra en <http://texaslawhelp.org/form/transfer-death-deed>. Usted también debe registrar las escrituras en el condado donde la propiedad esta localizada.

## **SERVICIOS RESIDENCIALES Y DE ALOJAMIENTO**

### ***Que tipo de servicios residenciales y alternativas a instalación existen para personas de tercera edad?***

Existe una amplia variedad de servicios residenciales y alternativas de instalación para personas de terceras edad dentro del area de Houston. Estas incluyen centros de personas de terceras edad, guardería para adultos, servicios a domicilio, centros de jubilación, centros de Alzheimer's, viviendas con asistencia, hogares de cuidado personal, Vivienda independiente y asilos.

### ***Que son centros para personas de tercera edad?***

Los centros para personas de terceras edad, también conocidos como centros de recreación y congregaciones de sitios de alimentación, ofrecen programas diarios (de lunes a Viernes) para personas de terceras edad, los cuales incluyen generalmente una comida caliente al mediodia y una variedad de servicios sociales y de mantenimiento de salud tales como información y referencias, actividades de recreación y programas de ejercicio.

Hay más de 80 centros para personas de terceras edad en el Condado de Harris, la mayoría de los cuales son al menos parcialmente financiados por el gobierno. Miembros del Comité de la Lay para personas de la terceras edad de la Asociación de la Barra de Abogados de Houston están disponibles para visitar centros de personas de terceras edad y hablar a cerca de temas de interés.

### ***Que es una guarderia para adultos?***

Una guardería para adultos son facilidades que ofrecen un ambiente seguro para adultos quienes necesitan supervisión durante las horas del día, de lunes a Viernes, pero quienes no necesitan institucionalización. Servicios pagados privadamente típicamente incluyen una comida al mediodía, actividades de recreo, programas de ejercicio, actividades sociales, y programas de mantenimiento de salud. Estos lugares son ideales para personas de terceras edad quienes radican con miembros de familia quienes trabajan durante el día.

### ***En que consisten servicios a domicilio?***

Servicios en casa son diseñados para permitirle a la persona permanecer en su casa mientras recibe los servicios necesarios. Ejemplos de tales servicios son: cuidado de familia y casa lo cual puede incluir asistencia con baño, vestir, comer, limpiar la casa, y lavado de ropa; entrega de comidas a domicilio; enfermería especializada, incluyendo administración de medicamento, inyecciones, alimentación por sonda, cuidado de catéter, y cuidado de piel; terapia física; terapia ocupacional; terapia de lenguaje; trabajadora social médica; servicios de emergencia; y visitas telefónicas. Existen varias agencias de servicios en casa en el area de Houston, incluyendo algunos con programas para personas de terceras edad con bajos ingresos.

### ***Que son los centros de retiro?***

Los centros de retiro generalmente ofrecen vivienda a personas juviladas, los cuales les permite vivir de una manera independiente. La mayoría son complejos de apartamentos o edificios los cuales rentan exclusivamente a personas de terceras edad. La gama de servicios que ofrecen los centros de juvilados varía tremendamente, pero estos pueden incluir comidas completas; lavandería; aseo de apartamento; actividades sociales, de recreación, y culturales; excursiones durante el día; transportación; facilidades de ejercicio; bibliotecas; salón de belleza/peluquerías; y programas religiosos. Algunos centros de juvilación ofrecen renta subvencionada a individuos quienes califican.

### ***En que consiste vivienda independiente?***

Vivienda independiente (también conocido como Apartamentos para Personas de Tercera Edad, Comunidades de Juvilados, o Congregación de Vivienda) es ideal para individuos quienes no requieren cuidado medico. Los residentes pagan por este tipo de vivienda con fondos privados; este tipo de vivienda ofrecen a individuos de terceras edad compartir con otros individuos con intereses similares y generalmente incluye un estilo de vivienda con apartamentos con un comedor en común, en el cual los residentes tienen acceso a comida completas, tambien ofrecen salón de belleza, bibliotecas, servicios de transportación, actividades de recreo organizadas. Varias actividades de recreo son planeadas por la comunidad incluyendo excursiones durante el día, excursiones de compras, y proyectos en sus propios centros. La mayoría de facilidades ofrecen planes de alimentación opcionales para residentes y la mayoría de apartamentos vienen equipados con una cocina pequeña para que el residente prepare sus propios alimentos.

### ***En que consiste vivienda con asistencia?***

Vivienda con asistencia es un programa especial disponible en algunos centros de juvilación para personas de tercera edad quienes no necesiten supervisión las 24 horas, pero quienes pueden necesitar asistencia con actividades cotidianas. Los alimentos son otorgados, asimismo como

servicios de administración de medicamento, asistencia con baños, actividades de grupo, y salidas cotidianas.

### ***Que son casas de cuidado personal?***

Las casas de cuidado personal son generalmente residencias privadas donde un número limitado de personas de terceras edad, o personas discapacitadas radican. Estos lugares poseen personal quienes ofrecen cuidado las 24 horas, quienes preparan comidas, administran medicamento, y asisten a los residentes con el aseo cotidiano, como asistencia con sus baños, con vestirse, y con comer. Fondos para residentes con bajos recursos son disponibles a través de varios programas de Salud y Servicios Humanos de Texas y del Centro de Harris para Salud Mental y IDD en el Condado de Harris. Usted debe pedir que se le presente la licencia estatal y las inspecciones locales de salud e inspecciones de incendios. Las casas de cuidado personal son una alternativa a los asilos, y ofrecen un ambiente que se siente menos institucionalizado.

### ***Que son los asilos?***

Los asilos son los tipos de residencia más familiares para colocar a personas de terceras edad, quienes requieren cuidado de enfermería especializada y supervisión continua, pero permite a sus residentes ejercitar menos independencia que otro tipo de facilidades. Estas ofrecen el nivel más sofisticado de cuidado de enfermería especializada, fuera de hospitalizaciones. Los asilos reciben licenciatura y son observadas por el Departamento de Salud de Texas. Fondos son disponibles a través de Medicare y Medicaid para residentes del asilo quienes sean elegibles.

### ***Como puedo elegir que tipo de lugar es el mejor para mi o para mi ser querido?***

La consideración más importante debe ser permitirle a la persona de terceras edad la más independencia posible, de acuerdo a sus habilidades físicas y mentales, an adición a los factores usuales a ser considerados tales como el costo, localidad, ambiente, y violaciones a los requisitos de licencia.

### ***Cuales son mis Derechos en el Asilo?***

El residente de un asilo tiene los siguientes derechos adicionales. Antes de radicar en un asilo, usted deberá examinar el acuerdo detalladamente. El residente debe recibir una copia de Derechos al Residente. Estos derechos incluyen, pero no son limitados a, el derecho de cuidado apropiado, tratamiento, y servicios sin abuso físico; el asilo le debe proporcionar una copia del plan de cuidado individual a cada residente, el cual describe como el asilo va a proveer por las necesidades del residente. El plan deber cubrir cuidado de enfermería especializada,

rehabilitación, servicios sociales, dietéticos, y servicios recreacionales. El residente debe tener el derecho de elegir su propio doctor, participar en el plan de cuidado, el derecho de reusar tratamiento, y de ser informado acerca de su condición. Los alimentos deben ser variados y pueden incluir bocadillos ligeros a hora de dormir. Si el residente necesita asistencia para comer, el personal del asilo debe ayudar. El asilo debe ofrecer actividades. El residente tiene el derecho a recibir visitas, el derecho a votar, el derecho a privacidad cuando los examinen, y el derecho a recibir su correo cerrado. El asilo debe dar notificación 30 días antes de desalojar al residente por falta de pago.

## **VIVIENDA SUBSIDIADA**

### ***Que es vivienda subsidiada?***

Si usted tiene salud pero tiene fondos limitados, usted puede aplicar para subsidio de vivienda, para vivienda pública, o un subsidio de parte de su arrendador. Hay varios tipos de subsidio de vivienda, incluyendo apartamentos los cuales son manejados por la Autoridad de Vivienda de Houston, los cuales no dependen de apropiaciones del Congreso para el número de plazas (lugares) disponibles para los residentes.

### ***Que tipo de subsidios de vivienda existen?***

Hay un número de apartamentos y casas subsidiados de manera pública y privada. Algunas de estas viviendas subsidiadas, incluyendo El Programa de Vivienda Pública de Bajo Costo, y el Programa de Vale (voucher) para Opción de Vivienda, dependen de apropiaciones Congrecionales. El Departamento de Estados Unidos de Vivienda y Desarrollo Urbano mantiene una lista comprensiva de viviendas subsidiadas. Organizaciones tales como el Servicio de Información y Recomendación del United Way mantiene listas de viviendas subsidiadas proveidas por caridades privadas y religiosas. La vivienda subsidiada también esta disponible en el area del Centro Médico para quienes necesitan vivienda temporal porque están recibiendo tratamiento médico. Para información, contacte a su doctor o a su trabajadora social.

### ***Como aplico para vivienda subsidiada?***

Es necesario que usted ponga su nombre en la lista de espera para la mayoría de vivienda subsidiada, puesto que la demanda por tal es muy grande. Para aplicar para subsidio de vivienda, llame a la Autoridad de Vivienda de Houston para informarse si la lista de espera para un programa de vivienda esta abierta y pida una aplicación. Las personas con quejas acerca de vivienda de subsidio tiene el redecho a una audiencia, exepcto en viviendas manejadas por algunas caridades privadas.

## **TESTAMENTOS**

### ***Quien necesita un testamento?***

*Cualquier persona de 18*, o más años de edad, o alguien quien es menor de 18 años de edad y está casada o es miembro de las fuerzas armadas de los Estados Unidos, quien quiere dirigir la disposición de sus bienes al morir, necesita un testamento.

### ***Con que frecuencia necesito cambiar mi testamento?***

En cualquier momento que usted desee, o al ocurrir un cambio significativo en su vida, usted necesita examinar su testamento para determinar si éste aún esta de acuerdo a sus necesidades. Un cambio significativo sería un matrimonio, un divorcio, un nacimiento, una muerte, una mudanza, un cambio de empleo, o un cambio significativo en su salud o patrimonio. Esto también debería incluir cualquier vez que haya un cambio en la ley federal acerca de impuestos, el cual pueda causar que sus bienes sean sujetos a impuestos.

### ***A donde se va mi propiedad si no tengo un testamento?***

El Estado de Texas tiene leyes las cuales determinan como pasa su propiedad a su familia cuando usted fallece. Su propiedad no pasa al estado. Sin embargo, usted puerdes desear que su propiedad pase a ciertos miembros de familia, diferentes a los cuales la ley de Texas dicta que deben heredar su propiedad. Si usted tiene hijos, su cónyuge o sus hijos pueden heredar la propiedad dependiendo de los hechos de cada caso.

### ***Como se prepara un testamento?***

Usted debería de consultar con un abogado para que le prepare un testamento. Un testamento debe ser firmado frente dos testigos quienes no estén relacionados con usted, y quienes no sean nombrados en el testamento como beneficiarios de su testamento. Adicionalmente, hay numerosos sitios en la red los cuales poseen formas para preparar su propio testamento. Tenga bastante cuidado al usar estos sitios, puesto que algunos sitios so pueden cumplir con la ley de Texas. El usar una forma que no cumple con los requisitos de la ley de Texas podría complicar sus deseos y usted puede incurrir más honorarios legales y costos de corte.

### ***Debe ser notariado el testamento?***

No. Sin embargo, la mayoría de testamentos preparados por abogados son auto-declarados. Esto significa que los testigos y la persona quien hizo su testamento juran frente a un notario que el testamento fué ejecutado apropiadamente. Si un testamento tiene este documento auto-declarado anexo, no habrá necesidad de que los testigos atiendan la audiencia para presentar el testamento para proceder con el caso de sucesión una vez que la persona quien hizo el testamento

fallece.

### ***Yo puedo hacer mi propio testamento?***

Aunque no le recomendamos que usted haga su propio testamento, la ley de Texas lo permite. Si usted escribe su propio testamento, usted debe hacer el testamento completo por su propio puño o y letra, y lo debe firmar. Usted debe declarar quién es la persona quien usted quiere que reciba su dinero y propiedad después de su muerte. Usted no necesita testigos si el testamento es completamente por su propio puño y letra.

### ***Que debo incluir en mi testamento?***

Usted debe:

1. Especificar lo que usted quiere que ocurra con su dinero y propiedad después de su muerte;
2. Encomendar al albacea independiente, para que desempeñe su labor como albacea sin tener que pagar una fianza por manejar sus asuntos;
3. Revocar cualquier testamento anterior; y
4. Proveer un tutor para niños menores de edad.

Un testamento no puede usarse como el método principal para donar órganos o para dar instrucciones de entierro porque el testamento no va a ser presentado para darle validez hasta días después de su muerte. Para información acerca de donación de órganos, visite la página [www.donatelifetexas.org](http://www.donatelifetexas.org).

### ***Que propiedad no es controlada por mi testamento?***

Ciertas propiedades pasan fuera del testamento y no son sujetas al caso sucesorio. Bienes que quedan fuera del caso sucesorio pueden incluir ciertas cuentas bancarias y de acciones, Bonos de Ahorro de los Estados Unidos, seguros de vida, y beneficios de retiro si usted ha asignado a un beneficiario, aparte de su patrimonio.

### ***Como puedo cambiar o cancelar mi testamento?***

1. Haciendo un testamento nuevo, declarando que revoca todos sus testamentos anteriores.
2. Destruyendo su testamento; o
3. Firmando un codicilo, o una enmienda, a su testamento. El codicilo es un documento que hace cambios a su testamento, pero no cancela su testamento por completo. El

codicilo debe ser firmado de la misma manera que el testamento es firmado.

***Por que tiene que ver si la propiedad es clasificada como bienes separados o mancomunados?***

Su testamento dispone de sus bienes separados y de la mitad de los bienes mancomunados de los cuales usted es propietario con su cónyuge. Su testamento no dispone de los bienes separados que le pertenecen a su cónyuge, o de la mitad de la propiedad mancomunada de la cual su cónyuge es propietario.

***Que es propiedad mancomunada***

Propiedad mancomunada es toda propiedad adquirida por el esposo y esposa durante el matrimonio, al menos que esta haya sido adquirida a través de un obsequio, herencia, o como asentamiento de un caso por lesiones personales. Ingresos provenientes de bienes separados es también propiedad mancomunada. No importa quién ganó los ingresos o a nombre de quién aparezca la cuenta. La propiedad mancomunada le pertenece la mitad a cada uno de los cónyuges.

***Que son los bienes separados?***

Los bienes separados son cualquier propiedad adquirida antes del matrimonio y cualquier propiedad adquirida por medio de obsequio, herencia, o como asentamiento por lesiones personales durante el matrimonio.

***Que puedo hacer para asegurarme que mis mascotas van a ser atendidas cuando yo fallezca o me discapacite?***

Usted puede crear un fideicomiso para el beneficio de su mascota para asegurarse de que su mascota reciba el cuidado adecuado cuando usted fallezca, o en la eventualidad de que usted se discapacite. En su testamento, usted dona su mascota y suficiente dinero u otra propiedad a una persona de confianza, o a un banco (el “fideicomisario”) quien esta bajo la obligación de hacer arreglos para el cuidado apropiado de su mascota. El fideicomisario deberá entregar la mascota a la persona asignada por usted como cuidandero de la mascota y luego utilizar la propiedad que usted transfirió al fideicomiso para pagar por los gastos de su mascota. Usted puede crear un fideicomiso para beneficio de su mascota en vida, o cuando fallezca incluyendo provisiones de fideicomiso en su testamento.

## **CUANTAS BANCARIAS Y CAJAS FUERTES**

### ***Como pasan las cuentas bancarias cuando yo muera?***

Esto depende en lo que usted estipule al la tarjeta original de firma cuando usted abrió la cuenta. Ciertos tipos de cuentas de banco pasan bajo los términos de su testamento mientras que otras cuentas anulan los términos de su testamento. La siguiente es una lista de cuentas comunes que los bancos ofrecen y como cada una de éstas pasa al fallecer usted:

1. Cuenta de Varias Partes Sin Derecho a Sobreviviente – Esta cuenta es establecida a nombre de dos (o más) personas. Cada persona en la cuenta tiene un interés de propietario en la cuenta en una cantidad igual a la cantidad que cada persona contribuyó. El banco puede pagar cualquier suma en la cuenta a la persona nombrado en la cuenta en cualquier momento. Sus derechos sobre la cuenta pasan bajo los términos de su testamento a sus herederos. En otras palabras, sus herederos heredarán la cantidad que le pertenece a usted a la hora de su muerte.

2. Cuenta de Varias Partes Con Derecho a Sobreviviente – Esta cuenta es establecida a nombre de dos (o más) personas y funciona de la misma manera que la cuenta descrita bajo el número uno al superior. La única diferencia es que los sobrevivientes de la cuenta heredan cualquier cantidad que queda en la cuenta. Este tipo de cuenta anula su testamento.

3. Cuenta Pagable al Morir (POD) Esta cuenta le pertenece a la persona quién estableció la cuenta (el “Depositante”) si la persona vive. Sin embargo, cuando el Depositante fallece, la propiedad pasa a los beneficiarios nombrados cuando la cuenta fué establecida. Este tipo de cuenta anula su testamento.

4. Cuenta de Conveniencia – Esta cuenta es establecida a nombre de dos (o más) personas, el Depositante y el co-firmante. El co-firmante puede escribir cheques para la conveniencia del Depositante si el Depositante esta vivo. Sin embargo, al morir el Depositante, el dinero no pasa al co-firmante, sino que, éste pasa a los beneficiarios nombrados en el testamento del Depositante. El banco puede entregar fondos en la cuenta al co-firmante antes de que el banco reciba notificación de la muerte del Depositante.

5. Cuenta de Fideicomiso – Una cuenta de fideicomiso es una cuenta a nombre de una persona como fideicomisario por otra persona, quien es el beneficiario. La cuenta es creada a través de una cuenta de acuerdo de depósito de la institución financiera y no es para fideicomisos creados bajo un testamento o acuerdo de fideicomiso. Durante la vida del fideicomisario la propiedad le pertenece al fideicomisario. Durante este tiempo, el beneficiario no tiene derechos a la cuenta. Una vez que el fideicomisario fallece, el dinero pasa al beneficiario.

***Si un esposo y esposa colocan sus testamentos dentro de una caja fuerte,y uno de los ellos muere, puede el cónyuge quien sobrevive obtener el testamento de la caja fuerte?***

Si. Si la caja fuerte es titulada a nombre de dos o más personas conjuntamente, cualquiera de estas personas tiene derecho a acceso de la caja fuerte y se le debe permitir retirar el contenido en cualquier momento. La muerte de una de las personas de quien la caja fuerte es titulada no

afecta el derecho de cualquier otra persona titulada a la misma a tener acceso a tal caja, y a retirar el contenido de la caja fuerte.

***Si you tengo una caja fuerte solamente a mi nombre, quién puede tener acceso a la caja fuerte después de mi muerte?***

El banco deberá permitir a las siguientes personas que examinen la caja fuerte, sin orden de la corte:

1. al cónyuge sobreviviente;
2. a los papas del finado;
3. a cualquier hijo, o nieto del finado; y
4. a la persona nombrada como albacea de los bienes del finado quien presente una copia del documento que parezca ser el testamento del dueño de la caja fuerte.

***Si la caja fuerte está solo a mi nombre y yo muero, qué objetos pueden retirar los individuos titulados a tener acceso a la caja fuerte?***

El banco puede entregar el testamento al secretario de la corte quien maneja casos sucesorios o a la persona nombrada como albacea. Cualquier poliza de seguro de vida puede entregarse a los beneficiarios nombrados en la poliza y el contrato de derechos de entierro puede ser entregado a la persona quien examina la caja fuerte. Ningún otro objeto puede ser retirado de la caja fuerte hasta que se obtenga autoridad de la corte.

***Si tengo una caja fuerte solo a mi nombre, quien puede tener acceso a la caja fuerte si pierdo capacidad mental?***

Solo el tutor de sus bienes asignado por la corte puede obtener acceso a la caja fuerte.

## **TEMAS DE IMPUESTOS SOBRE PATRIMONIO Y DONACIONES**

***Como puedo evitar el pagar impuestos de sucesión?***

Si el monto de sus bienes y derechos tienen un valor menor que la cantidad exenta aplicable a impuestos sobre bienes cuando usted muere, no se deberán impuestos sobre sus bienes y derechos cuando usted muera, esto es asumiendo que usted no ha hecho donaciones imponibles durante su vida los cuales han usado parte de su exención.

Para determinar el monto de sus bienes, todos los bienes sobre los cuales usted tiene un interés (por ejemplo, ambos, los bienes sujetos a la sucesión de bienes y los que no son sujetos a

la sucesión) deben ser considerados y evaluados al valor del mercado. El Servicio de Recursos Internos (IRS) provee reglamentos acerca de que constituye “valor del mercado” pero, básicamente, es lo que una persona independiente pagaría al comprar tal bien. Cabe anotar que al IRS no le importa que tipo de transferencia haya utilizado usted para transferir sus bienes a sus beneficiarios cuando usted muera. Así que, aunque usted haya establecido un fideicomiso para evitar la sucesión de bienes, esto no evita impuestos federales sobre sus bienes.

Por lo tanto, en adición a los bienes que pasan a través de su testamento (si existe), sus bienes, en cuanto se refiere a impuestos federales de sucesión, incluyen fondos procedentes de polizas de seguros de vida, las cuales pasan a sus beneficiarios a través de nombramiento de un beneficiario, bienes mantenidos en un fideicomiso en vida, bienes en cuentas con dueños múltiples, las cuales pasan directamente a los beneficiarios nombrados, y cuentas individuales de jubilación, anualidades distribuidas a beneficiarios nombrados cuando usted fallezca. Puesto que Texas es un estado de bienes mancomunados, solo la mitad de los bienes mancomunados es incluida en los bienes del primer cónyuge finado. Por supuesto, la propiedad separada de uno de los cónyuges, también se incluye en sus bienes.

Si usted está casado y sus bienes exceden la cantidad exenta cuando usted muere, usted puede aplazar los impuestos sobre sus bienes, ya sea directamente a, o hacia un fideicomiso que califique para su cónyuge sobreviviente. Tenga en mente que el IRS tiene reglas especiales si su cónyuge no es ciudadano americano. En este caso, el impuesto de sucesiones es aplazado hasta que el cónyuge sobreviviente muere, debido a la deducción marital.

Sin embargo, los bienes que usted regala a su cónyuge (ya sea directamente o a través de un fideicomiso marital), más los bienes pertenecientes a su cónyuge, deberán ser incluidos en los bienes y derechos cuando el cónyuge sobreviviente muera (si no ha sido utilizado por su cónyuge sobreviviente durante su vida) y podría resultar en impuestos de sucesión los cuales deben pagarse cuando el Segundo cónyuge en morir muera.

Tome en cuenta que las personas casadas nunca obtienen automáticamente dos exenciones sobre impuestos federales sobre bienes. Las parejas casadas con un patrimonio combinado de monto total más alto de la cantidad exenta de impuestos (por ejemplo, un patrimonio de más de 22.8 millones en el año 2019) debe actuar para obtener dos exenciones de impuestos federales sobre bienes. Dos exenciones, no una, son necesarias para evitar impuestos sobre bienes al morir el primer cónyuge, si el monto total del patrimonio de su cónyuge excede la cantidad de \$11.4 millones exentos en el 2019.

Como resultado del Acto de Alivio a Los Contribuyentes Americanos (ATRA), parejas casadas ahora tienen dos maneras de obtener dos exenciones de impuestos sobre patrimonio. La manera tradicional aún es disponible: crear un fideicomiso para resguardar bienes y protegerlos de impuestos al morir el primer cónyuge. Este fideicomiso sería financiado al morir el primer cónyuge, con bienes de tal cónyuge con un valor total no en exceso del resto de la cantidad exenta de impuestos sobre patrimonio. Usualmente, el fideicomiso que resguarda bienes reduciendo impuestos es para el beneficio del cónyuge sobreviviente, pero también puede ser para el beneficio de los hijos y nietos mientras el cónyuge sobreviviente viva. Nombrando al cónyuge

quien sobrevive al primero en morir, como Fideicomisario del fideicomiso que resguarda bienes para que estos no sean imponible, el cónyuge sobreviviente puede controlar el fideicomiso y los bienes pertenecientes al fideicomiso. El cónyuge sobreviviente puede utilizar los ingresos y (usualmente, también) el principal del fideicomiso para su salud, apoyo y mantenimiento. Si es permitido, también se pueden hacer distribuciones del fideicomiso hacia los hijos y nietos para la salud, apoyo, mantenimiento y educación. Cuando el cónyuge sobreviviente fallece, el resto de los bienes en el fideicomiso pasan libres de impuestos sobre patrimonio (no importa cuanto sea el valor de tales bienes en ese momento) los hijos u otras personas designadas por el cónyuge quien creó el fideicomiso (por ejemplo, designados por el cónyuge quien falleció primero). Así que, el crear un fideicomiso resguardando los bienes para que estos no sean imponible, también le permite al cónyuge quien murió primero, controlar donde quedan sus bienes al morir el segundo cónyuge.

El segundo método por el cual una pareja casada puede obtener dos exenciones de impuestos sobre patrimonio, es que el albacea de los bienes del primer cónyuge a morir, presente la Forma 706 US Patrimonio (y GST) Formulario de Impuestos (“formulario de impuestos federales sobre patrimonio”), para efectuar la elección de portabilidad. Presentando el formulario de impuestos federales sobre patrimonio, la cantidad exenta de impuestos sobre patrimonio del primer cónyuge no utilizada, (llamada la cantidad (“DSUE”) puede ser transportada al cónyuge sobreviviente, el resultado es que el cónyuge sobreviviente tiene dos exenciones de impuestos sobre patrimonio, no solo una, para resguardar bienes en los bienes del cónyuge sobreviviente, de impuestos sobre patrimonios al morir el cónyuge quien sobrevivió al primero en morir. La elección de portabilidad puede ser efectuada para ambos los bienes pasando directamente al cónyuge sobreviviente y para bienes pasando a un Fideicomiso Marital para el cónyuge sobreviviente. De otra manera un 40% de impuestos federales sobre patrimonio aplicará a la cantidad pasando, al morir el cónyuge sobreviviente, la cual excede una de las cantidades exentas de impuestos sobre patrimonio (for ejemplo, la cantidad exenta ajustada a inflación es de \$11.4 millones en el 2019).

### ***Si regalo mis bienes antes de morir, puedo evitar los impuestos federales sobre patrimonio?***

La respuesta corta es No, porque tenemos un sistema de impuestos unificado el cual contiene los impuestos sobre patrimonio (el cual aplica a adquisición de bienes por herencia) y de donación (el cual aplica a donaciones efectuadas en vida). Bajo la ley actual, la cantidad exenta de impuestos de donación de por vida, es de \$11,400,000 por el 2019). Si usted hace cualquier donación a, or por el beneficio de alguien durante su vida por menos del valor de la donación, esas transferencias son donaciones bajo las leyes de impuestos de donación. Si el valor de todas las donaciones hechas a una persona en particular durante un año es menos de la cantidad excluida de los impuestos sobre donaciones, la cual es \$15,000 por destinatario), entonces es una donación libre de impuestos. O, si, usted paga los recibos médicos de otra persona directamente al proveedor de servicios de cuidado de salud, o su paga matrícula escolar directamente a la escuela, entonces es una donación libre de impuesto. Obsequios a un cónyuge quien es ciudadano de los Estados Unidos, hayan sido directamente o a un Fideicomiso Marital, no son sujetos a impuestos de

donaciones inmediatamente, a causa de la deducción marital. Los impuestos de transferencia sobre bienes transferidos al cónyuge quien es ciudadano de los Estados Unidos, se vencen cuando tal cónyuge transfiere los bienes (ya sea en vida, o al morir). Transferencias en vida, las cuales no califican para ser excluidos de los impuestos sobre donaciones o como deducción marital, son tratadas como donaciones sujetas a impuestos y deberán ser reportadas al Servicio de Impuestos Internos en la Forma 709, Formulario de Impuestos Sobre Donaciones en Estados Unidos (y GST).

Básicamente, entonces, el valor de todas las donaciones a cada persona dentro de un año es calculada, y si la cantidad de donación a cualquier persona excede \$15,000 (o si la donación no califica para la exclusion anual de \$15,000), entonces la persona quien hizo la donación (el donante) debe presentar un formulario de impuestos sobre donaciones para reportar tales donaciones, las cuales son técnicamente conocidas como donaciones imponibles, ya sea que sean sujetas o no a impuestos de donación. El formulario de impuestos sobre donaciones, quiere decir principalmente que el donante deber reportar la donación al Servicio de Ingresos Internos (IRS), a través de un formulario. Los impuestos sobre donaciones vencen una vez que las donaciones exceden la cantidad de \$11.4 millones en donaciones de por vida, tomando en cuenta el índice de inflación. Tome en cuenta que, al morir la persona quien hizo las donaciones imponibles durante su vida, menos exención de impuestos de sobre patrimonio será disponible a los bienes del finado para aplicar a las transferencias que el finado está haciendo al morir porque donaciones imponibles hechas en vida cuentan hacia cualquier exención.

***Tiene que pagar impuestos de sobre patrimonio el destinatario de mis bienes, o quién recibe donaciones que he hecho, pagar impuestos sobre tales donaciones?***

El impuesto aplicable a la transferencia (impuestos sobre patrimonio o donación) es evaluado contra la persona quien hizo la transferencia (ya sea contra los bienes del finado o contra el donante de una donación en vida). El impuesto sobre donación no vence hasta que el total de donaciones en vida excedan la cantidad aplicable de exclusion \$11,400,000 for 2019.

La persona quien hace la donación debe presentar el formulario de impuestos a tiempo y pagar los impuestos de donación que debe. En algunos casos, el impuesto sobre donación es asignado a (lo que quiere decir que se cobra contra o que es recuperado de) el destinatario/beneficiario, pero eso es raro. El albacea de los bienes del finado debe presentar un formulario de impuestos federales sobre patrimonio a tiempo (por bienes que exceden la cantidad aplicable de exención) y pagar el impuesto federal sobre bienes al vencer el mismo, si es que hay alguno. Los impuestos federales de bienes vencen nueve meses después de la muerte del finado.

***Que será mi impuesto imponible (o base de costos) es los bienes que yo reciba a través de donación or herencia?***

Bajo la ley actual, una persona quien recibe un regalo en vida activo de capital (un activo de inversión neto de impuestos, tal como bienes raíces, acciones, bonos, y fondos mutuos) toma la misma base de costo (por ejemplo, mantiene la misma base de impuestos que el donante de la donación tenía sobre ese activo), mientras que una persona quien recibe un bien de acuerdo al testamento o por medio de herencia, recibe una nueva base de impuestos, la cual es igual al valor de mercado del bien en la fecha en que el finado muere (o el valor alternativo, seis meses después de la fecha de muerte, si éste aplica). Porque el valor del activo de capital perteneciente al finado es frecuentemente más alto el día que el finado fallece, que la base de costo original, ésta reevaluación es frecuentemente conocida como aumento de base de impuestos, pero también es posible una disminución. Cuando una persona casada fallece, ambas partes de la propiedad mancomunada reciben un ajuste a la base de impuestos al fallecer del primer cónyuge. Si se hizo una planeación de bienes apropiada esto es usualmente un aumento an base imponible libre de impuestos. La base imponible es importante porque, cuando un activo de capital se vende, la ganancia o pérdida sobre el capital es determinada subtrayendo la base de impuestos del contribuyente sobre el precio de venta del activo.

***Tiene impuestos de sobre patrimonio el Estado de Texas?***

Actualmente, el estado de Texas no impone ningún tipo de impuesto sobre bienes o de herencia, sobre bienes de personas quienes fallecen mientras son domiciliarios de Texas, o sobre bienes de personas quienes son domiciliarias de otro estado, quienes fallecen siendo propietarias de bienes raíces (incluyendo minerals) en Texas. Texas no tiene impuestos estatales sobre donaciones.

**IRAs: CUENTAS DE JUBILACION INDIVIDUAL**

Un IRA es una forma de “cuenta de jubilación individual,” disponible in varias instituciones financieras, las cuales ofrecen ventajas de impuestos a ahorros para la jubilación en los Estados Unidos.

***Quién debería ser el beneficiario de su cuenta de jubilación individual?***

Usted debe llenar un formulario para asegurarse que sus cuentas de retiro individual sean distribuidas de acuerdo a sus deseos. Usted puede haber nombrado a un beneficiario cuando usted abrió su cuenta de plan de jubilación individual, pero usted debe revisar la designación de beneficiario periódicamente. Si usted no nombra a un beneficiario, el acuerdo de la cuenta de jubilación individual dicta quién recibirá tales cuentas cuando usted falla en nombrar al, o a los beneficiarios cuando usted fallece. En algunos casos, estos activos pueden pasar a personas que no le caen bien a usted, por ejemplo, su cónyuge quien ahora está distanciado.

Los beneficiarios de una cuenta de jubilación individual son generalmente (i) un cónyuge,

(ii) alguna persona quien no es su cónyuge; (iii) algunos bienes, o una caridad.

Cada designación tiene sus ventajas y desventajas las cuales usted debe considerar cuidadosamente para asegurarse que sus deseos se lleven a cabo. Usted también debería considerar los efectos de impuestos al beneficiario.

### **Su cónyuge como beneficiario**

**Ventaja:** Su cónyuge puede transferir su cuenta de de jubilación individual dentro de una cuenta de jubilación individual perteneciente a su cónyuge sin consecuencias de impuesto. Si se efectúa una transferencia marital de una cuenta de jubilación individual a un cónyuge, (i) los impuestos de distribuciones de tal cuenta serán a la tasa de impuesto de su cónyuge, cuando su cónyuge tome cualquier distribución, (ii) las distribuciones mínimas obligatorias no tienen que comenzar hasta que su cónyuge alcance la edad de 70.5 años, y (iii) las distribuciones mínimas obligatorias deberán ser calculadas basado en la expectativa de vida de su cónyuge, más diez años recalculado cada año.

Si su cónyuge es muy joven para una transferencia inmediata de su plan de jubilación individual, (la penalidad por retirar los fondos antes de tiempo aplicarán si su cónyuge transfiere la cuenta de jubilación individual al nombre de su cónyuge y toma cualquier distribución antes de alcanzar la edad de 59.5 años). Su cónyuge puede permanecer en la posición de ser beneficiario y tomar cantidades discrecionales sin penalidad antes de la edad de 59.5. Su cónyuge puede comenzar a tomar distribuciones mínimas obligatorias de su plan de jubilación individual en el año en que usted (el fallecido) hubiera alcanzado la edad de 70.5 años, basado en la expectativa de vida de su cónyuge, recalculada cada año. Su cónyuge puede efectuar una transferencia de cuenta de jubilación individual marital de su cuenta en cualquier momento después de su muerte, tal como después de que su cónyuge alcance la edad de 59.5 años, cuando la penalidad por cada retiro ya no aplica.

**Desventaja:** El dejar su cuenta de jubilación individual a su cónyuge puede significar que usted y su cónyuge no se estén beneficiando de la cantidad de exención de sucesión (favor de consultar la sección de impuestos de sucesión y donación al superior). La elección de portabilidad puede evitar desperdiciar la exención de impuestos de sucesión del primer cónyuge en tal caso, mientras que se preserva el tratamiento favorable de impuestos al ingreso para el cónyuge sobreviviente. Si usted tiene activos sustanciales, usted debería acudir a un profesional de bienes imponibles quien le sugerirá como reducir la responsabilidad fiscal para su familia. Otra consideración potencialmente negativa cuando usted deja su cuenta de jubilación individual a su cónyuge es que su cónyuge entonces tomará control del destino de su cuenta de jubilación individual cuando su cónyuge, quien lo sobrevivió a usted, fallece. Esto puede ser importante si usted tiene una familia mixta.

## **Beneficiario aparte de su cónyuge**

**Ventajas** Si usted deja su cuenta de jubilación individual a sus hijos y/o nietos de una manera que permite tratamiento de cuentas separadas, bajo la ley actual, después de su muerte, las distribuciones de su cuenta de jubilación individual (las cuales serán divididas en cuentas de jubilación individual heredadas, una para cada beneficiario) pueden ser prolongadas por lo largo de la vida de cada beneficiario, éstas proveerán a sus herederos con un flujo de ingresos. En adición, la cuenta de jubilación individual heredada puede continuar creciendo, posponiendo impuestos por muchos años más, asumiendo la transferencia de activos es efectuada apropiadamente. Todas las distribuciones provenientes de la cuenta de jubilación individual heredada son exentas del 10% de penalidad por distribución prematura, y, en cualquier año, se le permite al beneficiario diferente al cónyuge, acelerar distribuciones sin penalidad.

**Desventajas:** A los beneficiarios quienes no son cónyuges no se les permite transferir una cuenta de jubilación individual dentro de su propio plan de jubilación individual. Las cuentas de jubilación individual heredadas son un tipo de acuerdo de jubilación individual aparte de una cuenta de jubilación individual personal. Sin embargo, como resultado del Acto de Protección de Pensiones, no-cónyuge beneficiarios de cuantías de jubilación quienes tengan provisiones desfavorables de distribuciones pueden transferir un plan de jubilación calificado hacia una cuenta de jubilación individual heredada. No-cónyuge beneficiarios deben comenzar a tomar distribuciones mínimas obligatorias de sus cuentas de jubilación individual heredadas para el 31 de diciembre del año siguiente de su muerte.

Si un acuerdo de jubilación individual no es transferido correctamente, los impuestos podrían vencer inmediatamente o en un muy corto plazo. Mientras no-cónyuge beneficiarios tengan la oportunidad de prolongar impuestos sobre ingresos sobre sus cuentas de jubilación individuales por varios años, cualquier impuesto adeudado por su patrimonio sobre el valor de su cuenta de jubilación individual deberá ser pagado en efectivo no más tarde de nueve meses después de su muerte. Así que, algunas veces, cantidades deben ser retiradas de cuentas de jubilación individual para pagar impuestos sobre bienes, causando impuestos sobre la renta inmediatos sobre la cantidad retirada.

Niños menores de edad no deberían ser nombrados como beneficiarios de cuentas de jubilación individual porque legalmente los menores no pueden ser propietarios de activos. Si usted desea nombrar a un menor como beneficiario de su cuenta de jubilación individual, usted debería nombrar a un custodio de confianza por tal menor bajo el Acto Uniforme de Transferencias a Menores como beneficiario de su cuenta de jubilación individual. O, aún mejor, en algunas ocasiones, usted debería crear un fideicomiso para tal menor en su testamento o Fideicomiso y nombre al Fideicomisario del Fideicomiso de su menor como beneficiario de su cuenta de jubilación individual. Cuando su menor es nombrado directamente como beneficiario de la cuenta de jubilación individual, la corte testamentaria asignará a alguien como tutor del menor para que maneje la cuenta de jubilación individual para el beneficio del menor. La tutela puede ser complicada, ineficiente y costosa.

## **Un fideicomiso o bienes como beneficiario de una cuenta de jubilación individual.**

**Ventajas:** Nombrando a un fideicomiso apropiadamente como beneficiario de la cuenta de jubilación individual, permite que los activos de la cuenta de jubilación individual sean profesionalmente manejados de acuerdo a sus deseos. Un fideicomiso también puede asegurar

que los fondos de la cuenta de jubilación individual heredados no sean consumidos prematuramente por el beneficiario. Un fideicomiso puede proteger la cuenta de jubilación individual heredada y distribuciones de la misma, de acreedores del beneficiario (incluso del cónyuge del beneficiario en caso de divorcio).

**Desventajas:** Los requisitos para crear un fideicomiso el cual pueda recibir la cuenta de jubilación individual sin acelerar impuestos sobre los activos es muy complicado y sólo ciertos abogados están capacitados para crear tales fideicomisos.

El nombrar a sus bienes como beneficiario de la cuenta de jubilación individual no es buena idea porque los bienes no califican para recibir distribuciones basadas en la expectativa de vida de cada beneficiario. En otras palabras, el nombrar a sus bienes como beneficiario de su cuenta de jubilación individual acelerará los impuestos sobre activos sobre su cuenta de jubilación individual y también puede resultar en pérdida de protección de acreedores.

### **Caridades como beneficiarios de cuentas de jubilación individual**

**Ventajas:** El dejar su cuenta de jubilación individual a una caridad como beneficiario es más eficiente en cuanto a impuestos que el dejar tales activos a un individuo, puesto que las cuentas de jubilación individual no son imponibles cuando estas pasan a una caridad calificada. Por lo tanto, para individuos con intención de caridad, toda o una porción de la cuenta de jubilación individual es uno de los mejores activos que puede dejarse a una caridad al fallecer usted.

**Desventajas:** Los activos nombrando a una caridad como beneficiario serán retirados totalmente de su familia. Adicionalmente, si sólo una porción de su cuenta de jubilación individual va a pasar a una caridad al fallecer usted, su designación de beneficiario debe ser cuidadosamente estructurada para asegurar que los beneficiarios individuales quienes también recibirán una porción de su cuenta de jubilación individual, aún gocen de opciones favorables en cuanto a impuestos fiscales por la porción que éstos heredan.

El seleccionar al beneficiario adecuado para su cuenta de jubilación individual puede ser complicado. Recuerde inspeccionar sus activos de cuentas de jubilación individual en un contexto en la totalidad de sus bienes antes de tomar cualquier decisión. Usted debería discutir el tema de beneficiarios, testamentos, fideicomisos, y otras materias de planeación de su patrimonio con su abogado de planeación de bienes para asegurarse que sus decisiones son apropiadas para su situación.

## **FIDEICOMISOS**

### ***Que es un fideicomiso?***

Un fideicomiso es creado cuando el dueño de propiedad (Fideicomitente/Donante/Otorgante/Fiduciante) transfiere el título legal de un activo de cualquier tipo (el cual se convierte en el cuerpo del fideicomiso), a una persona, llamada Fideicomisario, quien tiene la obligación de mantener y manejar los activos para beneficio de otra o más personas, llamados Beneficiarios. Los términos y provisiones del fideicomiso son estipulados en un documento llamado Acuerdo de Fideicomiso, o en el testamento del dueño de tal propiedad. La relación fideicomisaria impone obligaciones al fideicomisario para manejar los activos del

fideicomiso para el beneficio de los Beneficiarios. El Fideicomisario debe ser leal y justo a los Beneficiarios al manejar el fideicomiso y sus activos y no puede actuar para su propio interés a detrimento de sus Beneficiarios.

Cualquier persona quien posea capacidad legal puede crear un fideicomiso.

### **Quién puede ser un Fideicomisario?**

Cualquier persona quien posea capacidad legal o cualquier corporación la cual posee poderes de actuar como Fideicomisario en Texas puede servir como Fideicomisario de un Fideicomiso de Texas. Un Fideicomiso puede tener más de un Fideicomisario. Algunas veces el Fideicomitente también actúa como Fideicomisario. En cuanto a quien debería ser Fideicomisario, generalmente una persona digna de confianza, una persona prudente con buen juicio debería ser nombrada si un fideicomisario profesional no es apropiado o deseable.

### **Cuáles son las clases de fideicomisos que existen?**

Los fideicomisos pueden ser clasificados en dos categorías basadas en cuando y como estos han sido creados: (1) Fideicomisos testamentarios y (2) Fideicomisos en vida. Un fideicomiso testamentario es creado en un testamento y éste toma vida cuando el Testador fallece (o en un futuro después de muerte). Un fideicomiso en vida es creado durante la vida del Fideicomitente y los términos del fideicomiso se encuentran en el Acuerdo de Fideicomiso (o Declaración de Fideicomiso). Ambos el fideicomiso testamentario y el fideicomiso en vida proveen por el manejo de los activos transferidos al fideicomiso.

Los fideicomisos también pueden ser divididos en dos categorías principales basadas en que si éstos pueden ser modificados o revocados. Un fideicomiso irrevocable no puede ser revocado, enmendado o modificado sin un procedimiento legal involucrando a todos los partidos. Por otra parte, un fideicomiso revocable si se puede revocar, ya sea parcialmente o en su totalidad, y/o enmendado y modificado durante su término, por la persona quién creó el fideicomiso si el fideicomitente retuvo tal poder dentro de los términos del fideicomiso. Todos los fideicomisos testamentarios son irrevocables, pero los fideicomisos en vida pueden ser revocables o irrevocables.

### **Por qué debería yo querer crear un fideicomiso testamentario?**

Un fideicomiso testamentario es frecuentemente creado para proveer por el manejo profesional de activos, protección de acreedores (incluyendo protección en un divorcio) para el beneficiario, control final sobre la disposición de los bienes (donde más de una persona es un beneficiario del fideicomiso), y beneficios de impuestos. El proveer por la transferencia de bienes a través de un fideicomiso, en lugar de directamente, puede ser apropiado para menores, adultos padeciendo de discapacidad, personas quienes son derrochadoras, personas de alto riesgo de demandas legales y/o esos percibidos por el creador del fideicomiso, carecer de destreza para manejar bienes y de buen juicio. Beneficios sustanciales pueden ser logrados a través de

fideicomisos, resguardando bienes en el caso de un matrimonio. Planificando a través de un fideicomiso se puede lograr la reducción de impuestos sobre bienes imponibles. A este tipo de fideicomisos se les llama “bypass trusts” o “credit shelter trusts.” Fideicomisos son frecuentemente utilizados cuando hay un segundo matrimonio o una familia mixta, estos son para que el cónyuge quien sobrevive al primero en fallecer, pueda recibir sustento, y los bienes restantes en el fideicomiso al fallecer el segundo cónyuge puedan ser distribuidos a los hijos de la persona quién creó el fideicomiso.

### ***Por qué debería yo querer crear un Fideicomiso en Vida?***

Fideicomisos revocables en vida, algunas veces llamados Fideicomisos Vivos, proveen por el manejo de bienes durante la vida del Fideicomitente y puede proveer por la disposición de activos mantenidos en el fideicomiso después de que el Fideicomitente fallece. Una de las principales ventajas de un fideicomiso vivo es que éste puede evitar la necesidad de una tutela si el Fideicomitente queda discapacitado. Tal fideicomiso puede actuar como un sustituto del testamento para los bienes mantenidos en el fideicomiso al fallecer el Fideicomitente. La propiedad mantenida en el fideicomiso pasa a los beneficiarios asignados al fallecer el Fideicomitente de acuerdo a los términos del Acuerdo de Fideicomiso y no es parte de los bienes testamentarios. Fideicomisos vivos revocables también son útiles, si el Fideicomitente es propietario de bienes raíces en cualquier otro estado. Una vez que los bienes raíces fuera de Texas sean transferidos al fideicomiso, no hay necesidad de abrir un caso sucesorio en el estado donde los bienes raíces están localizados al fallecer el Fideicomitente.

### ***Pueden los Fideicomisos Vivos evitar la sucesión testamentaria, y es buena idea evitar la sucesión testamentaria?***

Los Fideicomisos Vivos evitan la sucesión testamentaria sobre todos aquellos bienes los cuales fueron transferidos al fideicomiso antes del fallecimiento del Fideicomitente. Si algún bien no es transferido al fideicomiso antes del fallecimiento del Fideicomitente, entonces el testamento del Fideicomitente debe pasar por sucesión testamentaria por todo aquel activo que no es sostenido por el fideicomiso. En Texas, tenemos un proceso simple de sucesión testamentaria, el cual provee por una administración independiente de los bienes del difunto. Si un albacea independiente es apropiadamente nombrado en el testamento del difunto, la única acción del tribunal testamentario sobre el testamento del difunto, salvo litigación, es el aceptar el testamento para sucesión, en otras palabras, declarar el testamento válido, asignar oficialmente al albacea independiente, y aprobar el inventario archivado por el albacea. Así que, el evitar la sucesión testamentaria no es una razón convincente para crear un fideicomiso vivo revocable en Texas.

### ***Ahorran impuestos los fideicomisos revocables entre vivos?***

La simple creación de un fideicomiso revocable entre vivos (fideicomiso vivo) no tiene ninguna ventaja fiscal o de impuestos sobre el patrimonio. Es, sin embargo, posible estructurar

provisiones en el fideicomiso las cuales toman efecto al fallecer el fideicomitente, para aprovechar ciertas técnicas de planificación patrimonial (por ejemplo, un fideicomiso desviando impuestos) al igual que el fideicomitente podría, de otra manera, hacerlo en un testamento.

## **PLANIFICACION EN EVENTUALIDAD DE DISCAPACIDAD**

### ***Qué significa el término “discapacitado?”***

Una persona es discapacitada si, por razón de una condición física o mental, la persona se encuentra sustancialmente incapaz de proveer comida, vestimenta y techo para sí mismo, para cuidar de su propia salud física, o para manejar sus asuntos financieros. El sólo ser de avanzada edad o ser hospitalizado no significa automáticamente que una persona está discapacitada.

### ***Como puedo proveer por adelantado por el manejo de mis asuntos financieros si me vuelvo discapacitado?***

Al envejecer y con el aumento de la posibilidad de volverse discapacitado, es prudente considerar el elegir a un amigo de confianza o a un miembro de familia quien adquirirá la autoridad legal para manejar sus asuntos financieros sin incurrir gastos de tutela. Esto se logra firmando un Poder Legal Duradero. Un Poder Legal Duradero es un documento legal por el cual una persona (llamada principal), nombra a otra persona (llamada apoderada), para manejar los asuntos financieros del principal.

### ***Quién tomará decisiones médicas por me si me vuelvo discapacitado?***

Firmando un Poder Médico, usted puede nombrar a una o más personas en cuyos juicios usted confíe para tomar decisiones médicas y de salud por usted si usted es incapaz de hacerlo por sí mismo. Usted le puede otorgar a su agente autoridad completa para tomar decisiones, o usted puede limitar la autoridad otorgada. Sin un Poder Médico, un sustituto adulto puede dar consentimiento a tratamiento médico si usted se vuelve discapacitado o cae en coma. El orden de prioridad de un sustituto adulto es el siguiente: su cónyuge, su hijo adulto, sus papás, un individuo nombrado para actuar en su favor antes de la discapacidad, su pariente más cercano, un miembro del clero.

### ***Puede cualquier persona recibir mi expediente médico e información confidencial?***

Usted puede autorizar a cualquier persona para recibir su expediente médico firmando una autorización de HIPAA. Esta forma autoriza a su proveedor de cuidado de salud a revelar su información médica a cualquier persona a quien usted elija.

### ***Qué es un Testamento Vital?***

Un Testamento Vital es el nombre común de un documento titulado “Directiva a Médicos y Familiares o Sustitutos.” Una Directiva le permite dirigir que se abstengan tratamientos de sustento de vida tal como el uso de un ventilador o que estos se retiren, si, en el juicio de su Médico, usted padece de una condición de la cual se espera que usted fallezca dentro de seis meses, o usted padece de una condición irreversible a tal grado que usted no puede cuidar de o tomar decisiones por usted mismo y se pronostica que usted fallecerá sin tratamiento de sustento de vida.

### ***Por qué los hospitales siempre preguntan si los pacientes tienen una Carta Poder Médica o Una Directiva a Médicos y Familiares o Sustitutos?***

La ley federal requiere que los hospitales y asilos pregunten si los pacientes quienes ingresan tienen directivas por adelantado. Si el paciente no las tiene, el hospital o el asilo tiene la obligación de aconsejarle acerca de la disponibilidad de tal documento bajo la ley local. El que le pregunten es para el beneficio del paciente, y mientras las directivas por adelantado son buena idea, éstas no son obligatorias para recibir tratamiento.

### ***Cual es la diferencia entre Carta Poder Médica y una Directiva a Médicos y Familiares o Sustitutos?***

Una Directiva a Médicos y Familiares o Sustitutos tiene aplicaciones muy limitadas. Solamente aplica a la decisión de retención o retiro de soporte vital cuando la muerte es inminente. Una Carta Poder Médica cubre todas las decisiones de tratamiento médico.

### ***Puedo designar por adelantado a quien yo deseo que sirva como mi tutor si una tutela sobre mi persona o sobre mis bienes llega a ser necesaria?***

Si. Mientras que usted no esté discapacitado, usted puede ejecutar una Declaración de Tutor en la eventualidad de discapacidad o necesidad de un tutor. Usted puede designar a un tutor sobre su persona y de sus bienes. Adicionalmente, usted puede descalificar a una persona en particular o personas, para que no puedan servir o solicitar su tutela. La designación puede ser revocada o se pueden hacer cambios en cualquier momento antes de volverse discapacitado.

### ***Cuando debería planear para la eventualidad de discapacidad?***

Entre más pronto, mejor. Si usted se vuelve discapacitado sin planear por adelantado, puede ser necesario que sustitutos tomen decisiones médicas por usted, como es mencionado en el

párrafo anterior, o que la tutela sobre su persona y/o bienes sea establecida como es mencionado en la próxima sección.

## **TUTELAS**

### ***Como se inicia una tutela?***

Cualquier persona interesada puede presentar una aplicación en el tribunal apropiado solicitando que un tutor se asigne a una persona la cual se cree esta discapacitada. Al bastantes alternativas a la tutela y apoyos y servicios disponibles, los cuales deben ser explorados antes de presentar una aplicación de tutela.

### ***Para propósitos de tutela, que significa que una persona está discapacitada?***

Cuando una persona no tiene la habilidad de proveer comida, vestimenta o vivienda por si mismo, de cuidar por sus propias necesidades físicas, o de manejar sus asuntos financieros debido a una condición física o mental, el juzgado puede determinar que esta persona esta discapacitada y con necesidad de una tutela. Un menor, cualquier persona menor de 18 años de edad, es legalmente discapacitada.

### ***Hay niveles variables de discapacidad?***

Si. El doctor cuidando de la persona discapacitada debe establecer específicamente en su carta al juzgado las bases físicas y mentales de la discapacidad y la magnitud de la discapacidad. El doctor hace esto a través de contestar varias preguntas acerca de la habilidad de la persona de manejar, votar, participar en contratos, manejar dinero y otros actos.

### ***Si un tutor es asignado, puede una persona retener ciertos derechos y poderes?***

Si. El juez puede asignar a un tutor para la persona discapacitada, pero limitar los poderes del tutor de tal manera que todos los derechos y poderes, excepto esos otorgados al tutor sean retenidos por la persona discapacitada.

### ***Qué tipo de tutelas existen?***

Generalmente, hay una tutela de la persona y una tutela de los bienes. El tutor de la persona tiene la obligación y el poder de proveer ropa, comida, cuidado médico y vivienda. El tutor de bienes tiene la obligación y el poder de manejar los asuntos financieros del discapacitado. Una persona puede desempeñar ambos papeles. Usted también puede ser tutor de la persona solamente, o tutor de los bienes; usted no necesariamente debe ser tutor de ambos.

### ***Quién puede servir como tutor?***

La corte asignará a un tutor para una persona adulta discapacitada en el siguiente orden de prioridad:

1. Al cónyuge de la persona discapacitada;
2. Al pariente más cercado;
3. Una persona elegible quien está mejor calificada para servir.

### ***A Quién se le impide servir como tutor?***

Una persona no puede ser asignada como tutor si tal persona es un menor, una persona notoriamente mala, una persona discapacitada, una persona quien es un partido en una demanda legal afectando la persona discapacitada (con algunas excepciones), una persona endeudada hacia el discapacitado, al menos que la deuda sea saldada, una persona con reclamos legales adversos hacia la persona discapacitada o su propiedad, una persona inexperta, o con falta de la educación adecuada, una persona a quien el tribunal la encuentra inadecuada, una persona eliminada en una designación de tutor, no residentes sin asignar a una persona quien es residente, como agente residente. Un propuesto tutor debe proveer sus antecedentes penales procedentes del Departamento de Seguridad Pública o de la Oficina Federal de Investigación hacia el Secretario(a) del Condado.

### ***Es una presunta persona discapacitada representada por un abogado?***

Si. Cuando se presenta una tutela, el tribunal nombra al abogado para que represente los intereses de la presunta persona discapacitada. La persona también puede retener a su propio abogado con ciertas excepciones.

### ***Cuales son los costos involucrados en una tutela?***

Los costos de manejo de una tutela incluyen los costos de abogado, tasas de presentación, honorarios de abogado ad litem, prima de fianza, la cual es pagada con bienes de la persona discapacitada. Si los bienes de la persona discapacitada no son suficientes para pagar por el costo del procedimiento legal, tales costos pueden ser cubiertos por la tesorería del condado.

### ***Cuales son los derechos de la persona discapacitada?***

La persona discapacitada tiene el derecho de recibir una copia de la solicitud de tutela, una copia de la Carta de Derechos, y otros documentos presentados al Secretario del Condado. La persona discapacitada también tiene derecho a atender la audiencia para determinar si la persona esta discapacitada, a exigir un juicio por jurado, y solicitar que la audiencia sea cerrada al público. Una persona discapacitada retiene todos los derechos legales y civiles, y todos sus poderes, excepto aquellos designados por la orden del tribunal asignando el tutor.

### ***Con que rapidez se puede obtener una audiencia de tutela?***

La fecha más próxima para programar una audiencia es el lunes siguiente, al expirar 10 días después que la presunta persona discapacitada y ciertas personas interesadas han recibido servicio oficial, personalmente, de la petición de tutela.

### ***Que pasa en la audiencia?***

La persona quien presentó la solicitud debe comprobar la discapacidad a través de testimonio y evidencia médica. La presunta persona discapacitada tiene derecho a presentar sus propios testigos al tribunal a lo mismo que el derecho de hablar con el juez. La presunta persona discapacitada también puede exigir un tribunal por jurado. El juez o jurado deberán determinar si la persona esta discapacitada.

### ***Una vez asignada, como califica una persona como tutor?***

El tutor debe presentar un juramento y depositar una fianza en la cantidad fijada por el tribunal para asegurar el desempeño apropiado de sus deberes.

### ***Tiene que cumplir el tutor con requisitos de presentación de informes?***

Si. El tutor sobre el patrimonio del discapacitado tiene la obligación de presentar un inventario dentro de 30 días a partir de la fecha en la cual califica como tutor. El inventario debe listar todos los bienes de la persona discapacitada, los cuales llegaron a las manos del tutor y todas las deudas adeudadas al patrimonio. El tutor de los bienes tiene la obligación de presentar un plan de inversión dentro de 180 días a partir de la fecha en la cual califica como tutor. El tutor de los bienes tiene la obligación de presentar una contabilidad anual para reportar todos los recibos y desembolsos. El tutor de la persona tiene la obligación de presentar un informe anual sobre la ubicación, condición, y bienestar de la persona discapacitada.

### ***Que pasa si la necesidad de asignar un tutor es inmediata?***

Si la necesidad de asignar un tutor es inmediata, se puede asignar un tutor temporal, si existe peligro inminente hacia la presunta persona discapacitada o hacia su propiedad.

### ***Tiene derechos la persona a quien el tutor temporal ha sido asignado?***

La persona a quien se le ha asignado un tutor temporal retiene todos los derechos y poderes no concedidos al tutor temporal, y tiene derecho a recibir una copia de la petición de tutela temporal a través de servicio oficial personal. El tribunal tiene la obligación de asignar a un abogado ad litem para representación legal de la presunta persona discapacitada al momento en el cual la petición de tutela personal es presentada. El tribunal debe sostener una audiencia a no más tardar de 10 días después de la fecha en que se presentó la petición de tutela temporal, al menos que la audiencia sea pospuesta, para determinar si la tutela temporal es necesaria.

### ***Cuanto dura una tutela temporal?***

Generalmente, una tutela temporal no puede exceder 60 días. Sin embargo, si hay una disputa hacia la petición de una tutela permanente, el tribunal puede asignar a una persona para que esta sirva como tutora temporal hasta que la disputa se resuelva. Esta es usualmente limitada a nueve (9) meses.

## **INTERNAMIENTO JUDICIAL PARA CUIDADO DE SALUD MENTAL**

### ***Que es considerada una enfermedad mental?***

El Código de la Salud Mental de Texas define enfermedad mental como una enfermedad, o condición que:

1. Deteriora sustancialmente el pensamiento, percepción de la realidad, los procesos emocionales, o el juicio, o
2. Gravemente deteriora el comportamiento como lo demuestra el reciente comportamiento de trastorno.

### ***Sobre que fundamentos puede una persona buscar una orden de salud mental para hospitalización judicial involuntaria?***

Un adulto debe creer que la persona exhibe una enfermedad mental; que la persona presenta un riesgo sustancial de causar grave daño a sí mismo o a los demás; el adulto debe describir de manera específica el riesgo de daño; que el adulto quien aplica, cree que el riesgo de

daño es inminente al menos que la persona exhibiendo tal comportamiento sea inmediatamente refrenado; y que la persona quien solicita la hospitalización involuntaria cree, que son derivados del comportamiento reciente, actos abiertos, intentos y amenazas.

### ***Quien puede pedir una hospitalización voluntaria de salud mental?***

Cualquier persona de 18 años de edad o más con conocimiento personal del reciente comportamiento de trastorno puede firmar la declaración jurada necesaria para la hospitalización para salud mental. La declaración jurada debe ser llenada y presentada en el Centro Psiquiátrico del Condado de Harris (HCPC). Un policía, sin necesidad de orden, puede llevar a una persona bajo custodia, si el oficial cree que la persona padece de enfermedad mental y hay un riesgo sustancial de daño serio así misma o a los demás.

### ***Que pasa después que se completa la declaración jurada?***

Un juez revisa la aplicación y la declaración jurada. Si al parecer se indica que existe enfermedad mental y daño a sí mismo o a los demás, el juez firma una orden de detención de emergencia, la cual se entrega a la oficina del agente. Esta orden le otorga autoridad al oficial para que éste detenga a la persona quien exhibe la enfermedad mental.

### ***Que pasa cuando una persona es detenida por oficiales?***

Los oficiales llevarán a la persona a un hospital psiquiátrico donde se han hecho preparativos para el tratamiento. El doctor debe examinar a la persona y completar un Certificado de Evaluación Médica dentro de 48 horas, o si el periodo de 48 horas termina en un sábado, domingo o día feriado, entonces a más tardar a las 4:00 pm del siguiente día hábil.

### ***Que pasa después de que el doctor hace la examinación?***

Basado en la recomendación del doctor en el Certificado, ya sea que a la persona se le dé de alta, o que una Orden de Custodia para Protección (OPC), la cual forma las bases para que el hospital detenga al paciente hasta el día del juicio, es emitida.

### ***A que audiencias tiene derecho la persona mientras se encuentra bajo la orden de custodia de protección?***

La persona tiene derecho a dos audiencias. La primera audiencia debe tomar lugar dentro de 72 horas a partir de la fecha de la Orden de Custodia para Protección. La segunda audiencia es la audiencia de orden judicial de hospitalización, la cual generalmente toma lugar dentro de 7 o 10 días a partir de la fecha de la Orden de Custodia para Protección.

***Tiene derecho a un abogado la persona quien ha sido detenida bajo Orden de Custodia para Protección?***

Si. Un abogado se designa automáticamente para la representación de la persona bajo custodia, aunque esta persona aún tiene derecho a contratar su propio abogado. El juez debe designar a un abogado para la representación del propuesto paciente dentro de 24 horas después que la solicitud para servicios de salud mental ordenados por la corte es presentada, si el propuesto paciente no tiene abogado.

***En que consiste una audiencia de causa probable?***

Una audiencia de causa probable toma lugar ante un juez o magistrado. El propósito es determinar si o no una persona debe ser detenida en el hospital hasta la audiencia final. La evidencia presentada generalmente consiste del Certificado de Examinación Médica y la declaración jurada de la persona quien aplicó por hospitalización judicial y tal vez testimonio personal de parte del paciente.

***Que es una audiencia de hospitalización judicial involuntaria?***

Una audiencia de hospitalización judicial involuntaria toma lugar frente juez o jurado para determinar si la persona debería ser hospitalizada por orden judicial a un hospital para cuidado de salud mental por un periodo de 90 días. Un segundo doctor deberá haber examinado al paciente y completado un Certificado de Examinación Médica adicional antes de la audiencia. Ambos el doctor y ya sea la persona quien ejecutó la declaración jurada o alguien más quien tiene conocimiento personal acerca del comportamiento reciente del paciente deberá estar presente y testificar en la audiencia.

***Que pasa después de la audiencia final?***

A la persona se le da de alta del hospital para salud mental o es ordenada por orden judicial a tratamiento en la comunidad, u hospitalizada por orden judicial por 90 días en un hospital para salud mental. Raramente el paciente es detenido por los 90 días completos. El doctor por lo general lo da de alta antes de completar los 90 días.

## **SUCESIONES Y ADMINISTRACION DE PATRIMONIO**

### ***Que es un juicio sucesorio?***

Un juicio sucesorio es un procedimiento legal, por el cual el tribunal determina si el testamento es válido. Cuando un abogado comprueba que el testamento es válido, el tribunal lo admite para dar sucesión. Sin embargo, el término sucesión algunas veces es usado para incluir generalmente todos los procedimientos relacionados a la administración de patrimonios. La mayoría de los procedimientos sucesorios son iniciados presentando una petición para abrir el caso sucesorio y dar validez al testamento, o para abrir la administración del patrimonio del difunto. Ambos requieren audiencias en el tribunal.

### ***Cual es la fecha límite para presentar un testamento para iniciar el caso sucesorio?***

Un testamento no puede ser admitido a sucesión si ya han transcurrido cuatro años después de la muerte del autor.

### ***En que consiste una administración de bienes?***

La administración de bienes consiste en lo siguiente: (1) recopilar los bienes del difunto; (2) pagar las deudas del difunto; y (3) la distribución de los bienes restantes, si es que hay algunos, a quienes tienen derecho a recibirlos bajo los términos del testamento o a los herederos determinados de acuerdo a la ley de sucesión intestada de Texas.

### ***Que es una administración independiente?***

Una administración independiente es la administración de bienes la cual procede sin supervisión del tribunal y sin el tiempo y gasto adicional, el cual se requiere cuando es necesario obtener permiso del tribunal por cada decisión para proceder con la administración. Una vez que el albacea o administrador es asignado y este califica para proceder con la administración independiente, el tribunal solamente requiere que el albacea o administrador provea la notificación apropiada a los acreedores y beneficiarios, y presente un inventario, avalúo y lista de reclamos jurado, o una Declaración Jurada el Lugar del Inventario, dentro de 90 días (de haber calificado como albacea o administrador).

### ***Como se establece una administración independiente?***

Una administración independiente puede establecerse bajo el testamento o por el tribunal de sucesión con permiso de los beneficiarios de los bienes. Para establecer una administración independiente por medio del testamento, el testamento debe contener lenguaje demostrando la intención del difunto de que la administración no sea sujeta a la supervisión judicial. Bajo ciertas circunstancias, el tribunal de sucesión puede crear una administración independiente cuando todas las persona con derecho a heredar los bienes del difunto están de acuerdo.

### ***Que son los albaceas y administradores?***

Un albacea es la persona o institución nombrada en el testamento para administrar los bienes. Si hay una administración independiente, el albacea es relativamente libre de control judicial al ejercer sus deberes, y la administración de un patrimonio simple suele usualmente concluir en un corto periodo de tiempo. Un administrador es la persona o institución asignada por el tribunal de sucesión para administrar el patrimonio del difunto cuando éste muere sin dejar testamento, o el testamento original es extraviado. Una administración dependiente es generalmente mucho más costosa y consume más tiempo.

### ***Que son Cartas Testamentarias y Cartas de Administración?***

Una vez que el albacea o administrador ha calificado ésta persona tiene autoridad de actuar por el patrimonio. Cartas Testamentarias son emitidas por la Oficina del Secretario del Condado como evidencia de que el albacea has autoridad de actuar en el nombre de los bienes del difunto. Cartas de Administración son emitidas por el mismo propósito a un administrador asignado por el juez del juzgado de sucesión.

Una administración dependiente es una administración del patrimonio cuando el difunto no tenía un testamento, o no solicitó correctamente una administración independiente. Esto puede pasar cuando las personas hacen su propio testamento o usan una forma proveniente de la red (Internet).

Con una administración dependiente, el juzgado elige y asigna un administrador y cercanamente supervisa y controla las acciones del administrador. Bajo una administración dependiente, el administrador debe poner una fianza, presentar contabilidades anuales y contabilidad final, además de solicitar órdenes del juzgado por todo acto realizado.

### ***Cuando es una administración dependiente necesaria?***

Una administración dependiente es necesaria cuando (1) la persona muere sin testamento, (2) el testamento no nombra a un albacea, (3) el albacea nombrado en el testamento cesa de calificar después de que el testamento ha sido aceptado para dar sucesión, o falla en presentar el testamento para sucesión, o (4) el testamento no solicita una administración independiente como es explicado en la sección anterior.

### ***Si una persona muere sin testamento, como son determinados los herederos del patrimonio?***

Si una persona muere sin testamento (intestado), la ley de Texas, a través del juzgado, determina los herederos y la parte que le corresponde a cada una estas personas de acuerdo a las leyes de sucesión intestamentaria. Durante este proceso, el abogado debe presentar toda la información tocante a la identidad de todos los herederos en la audiencia de sucesión

intestamentaria. El juzgado asigna a un abogado independiente (Attorney Ad Litem) para representar los intereses de cualquier heredero desconocido, herederos conocidos cuyo paradero es desconocido, y herederos quienes padecen discapacidad legal.

***Si una persona muere intestada y es sobrevivida por su cónyuge, que es lo que el cónyuge hereda***

1. Si el difunto no tenía hijos, el cónyuge sobreviviente hereda todo el interés del difunto en la propiedad mancomunada, toda la propiedad personal separada del difunto, y la mitad (o algunas veces todo) el interés en bienes raíces del difunto.

2. Si el difunto es sobrevivido por hijos o descendientes de hijos, todos los cuales también son descendientes del cónyuge sobreviviente, el cónyuge sobreviviente heredaría toda la propiedad mancomunada, un tercio de la propiedad personal separada del difunto, y un tercio de interés por vida en bienes raíces separados del difunto.

3. Si el difunto es sobrevivido por hijos o descendientes y al menos un hijo quien no es descendiente del cónyuge sobreviviente, el cónyuge sobreviviente no hereda nada del interés sobre la propiedad mancomunada perteneciente al difunto, un tercio de la propiedad personal separada, e interés sobre un tercio de por vida, sobre bienes raíces pertenecientes al difunto como propiedad separada.

***Cuales son las alternativas a una administración completa de bienes?***

Los procedimientos alternativos a una administración completa de bienes son:

1. Sucesión testamentaria como protección de título (Muniment of Title).
2. Determinación de herederos.
3. Solicitud para no proceder con administración.
4. Declaración Jurada de Patrimonio Simple (Small Estate Affidavit).
5. Declaración Jurada de Herederos.
6. Acuerdo común informal entre familia.

***Que significa presentar el testamento a través de sucesión para protección de título?***

El testamento es aceptado por el juzgado, pero el albacea no es asignado, aunque el testamento lo haya nombrado. El testamento y la orden aceptando el testamento para proceder con la sucesión son archivados en el registro público del condado y constituyen la cadena de título de inmuebles, demostrando al nuevo propietario en título de la propiedad.

### ***Cuando sería apropiado proceder con la sucesión a través de protección de título?***

El juez puede ordenar la sucesión del testamento como protección de título solamente cuando no hay deudas pendientes, excluyendo deudas respaldadas por hipotecas sobre bienes raíces, si el difunto no aplicó por o recibió beneficios de Medicaid en, o después del primero de marzo del 2005, y no hay necesidad de administración. Aunque el testamento debe ser comprobado en una audiencia de sucesión para que el testamento sea considerado válido, no se asigna un albacea. La orden del juzgado la cual admite el testamento a sucesión es autoridad legal a todas las personas (1) quienes deben dinero al difunto; (2) tienen custodia de cualquier propiedad del difunto; (3) actúan como registro o agente de transferencia de cualquier evidencia de interés, endeudamiento, propiedad, o derecho perteneciente al patrimonio; o (4) comprando de, o de otra manera tratando con el patrimonio, por pago y transferencia a las personas descritas en el testamento con derecho a recibir un bien en particular, sin ninguna administración. Después de que el testamento ha sido comprobado como sucesión para protección de título, los beneficiarios de los bienes se vuelven dueños de la propiedad.

### ***Como se puede usar un procedimiento de determinación de herederos para evitar una administración dependiente?***

Cuando una orden que determina a los herederos acompaña una orden de no necesidad de administración constituye suficiente autoridad legal a todas las personas quienes deben dinero; tienen custodia de propiedad; o actúan como agente de transferencia, de cualquier interés, endeudamiento, o propiedad perteneciente al patrimonio; y para personas quienes compran o de otra manera tratan con los bienes, por pago y transferencia a los herederos como han sido determinados por orden del juzgado.

### ***Cuales son los requisitos de una Declaración de Patrimonio Simple?***

Los requisitos de una Declaración de Patrimonio Simple son:

1. El difunto no dejó testamento, y no hay pendiente una petición para administración dependiente;
2. El valor de todos los bienes del patrimonio, excluyendo la residencia principal/primaria (homestead) y propiedad exenta, es \$75,000 o menos;
3. Han transcurrido al menos 30 (treinta) días desde que falleció el difunto;
4. Es necesario que dos testigos desinteresados, quienes no sean herederos legales del difunto, presenten una declaración jurada acerca del parentesco del difunto.

### ***Cual es el efecto de una Declaración Jurada de Patrimonio Simple?***

Personas tratando con los beneficiarios de los bienes de un patrimonio simple son liberados de la misma manera que si hubieran tratado con un representante de los bienes. Los beneficiarios pueden entablar una acción legal para forzar la entrega de propiedad perteneciente a los bienes. Los beneficiarios serán responsables hacia acreedores o hacia cualquier otra persona quien tenga un derecho superior hacia la propiedad. Este procedimiento no transfiere título a bienes raíces, con excepción de la residencia primaria o principal

### ***Que pasa si yo muero siendo propietario de bienes raíces fuera de Texas?***

Cada estado tiene jurisdicción y control sobre bienes raíces dentro de sus propias fronteras. Por esta razón, el proceso sucesorio de bienes en Texas no le da ninguna autoridad al albacea o administrador asignado en Texas sobre propiedad localizada en ningún otro estado. Cuando una persona muere siendo propietario de bienes raíces (incluyendo regalías y/o cualquier otro interés mineral) fuera de Texas, el albacea de Texas o administrador del patrimonio generalmente necesita abrir una administración auxiliar para transferir título a la propiedad en ese otro estado al beneficiario adecuado y para manejar los asuntos relacionados con esa propiedad. El costo y dificultad de una administración auxiliar varía de estado a estado, sin embargo, una persona puede evitar este costo adicional y la dificultad de administraciones auxiliares, despojándose de tal inmueble en vida o transfiriendo el bien inmobiliario a un fideicomiso de por vida, por las razones expuestas en la sección de fideicomisos.

## **ARREGLOS DE ENTIERRO**

### ***Quien tiene derecho y/o obligación de sepultar al difunto?***

La familia del difunto tiene la obligación de sepultar y la obligación de pagar el costo de la sepultura, a menos que haya una directiva por escrito preparada antes de morir, o un plan de funeral pre-pagado. Esta directiva puede ser incluida en un testamento, y el funeral puede confiar en tal directiva, aunque el testamento no ha sido aprobado para sucesión. En la ausencia de una directiva por escrito, el cónyuge sobreviviente tiene la responsabilidad y obligación de pagar por el costo de sepultura. Si no existe un cónyuge sobreviviente, el orden de prioridad descansa enseguida con los hijos adultos, los papás, hermanos/hermanas adultas, herederos, tutor, el candado de residencia, uno realizando una investigación, y finalmente con cualquier persona dispuesta a asumir la responsabilidad por los restos del difunto y el costo del sepelio. Cuando el difunto es indigente, es necesario notificar a los Servicios Comunitarios del Condado de Harris, a la Oficina de Servicios Sociales dentro de 24 horas de haber fallecido. Si este requisito de notificación no se da a tiempo, el condado no pagará ningún costo por el entierro del difunto.

***Debo de hacer arreglos para donar mi cuerpo o especificar que órganos dono al yo morir?***

El Acto de Donativos Anatómicos de Texas permite a cualquier persona mayor de 18 años, o a aquellos menores de 18 con consentimiento paternal, para donar ya sea su propio cuerpo u órganos específicos. Se han impuesto restricciones sustanciales en donaciones provenientes de personas de tercera edad. Si usted quiere hacer un donativo para un propósito específico a cierta organización, es importante que usted se informe por adelantado para ver si su donación va a ser aceptada. Es importante conocer con que requisitos, si es que hay alguno, debe usted cumplir antes de hacer esta donación.

***Si yo muero sin hacer un donativo anatómico, aún se puede hacer?***

El Acto de Donativos Anatómicos le permite a los familiares donar e cuerpo del difunto u otros órganos aceptables. La autoridad de donar se encuentra primero el en cónyuge sobreviviente y luego, en orden de prioridad, con los hijos adultos, los papás, hermanos y hermanas, herederos, o sobre el tutor. Cuando un familiar con el mismo derecho de dar consentimiento se opone a cualquier donativo, este no puede proceder sin intervención judicial.

***Si yo deseo ser incinerado, como se debe manejar esta decisión?***

Para cerciorarse de que su deseo sea cumplido, usted debería hacer arreglos pre-fúnebres por escrito. La forma legal puede ser localizada en la Sección 711.002(b) del Código de Salud y Salubridad de Texas. Si usted no tiene una directiva pre-fúnebre por escrito, entonces su cónyuge, un hijo adulto, el sobreviviente de sus padres, un hermano sobreviviente, o algún otro pariente, en ese orden, tiene la autoridad de dar instrucciones y autorizar ya sea su sepultura o incineración. Si un familiar se opone, éste asunto deberá ser presentado al juzgado. La persona designada por usted debe ser informada de sus deseos y se le debe entregar una copia de la directiva.

***Hay servicios de funeral que no son requeridos?***

La ley de Texas no requiere que el cuerpo sea embalsamado al menos que éste no haya sido congelado dentro de 24 horas después de la muerte, o si la muerte fue causada por una enfermedad contagiosa reportable. Otros artículos y servicios que pueden ser eliminados son flores, escoltas de policía, artículos de periódico, y vestimenta especial, si el difunto especifica o si la familia está de acuerdo. El representante de la funeraria no le puede decir a la familia que ciertos artículos o servicios pueden ser requeridos, cuando no lo son. La funeraria no puede insinuar que ciertos servicios retardan la descomposición del cuerpo. Si se selecciona incineración, la funeraria no puede representar que usted necesita un ataúd de algún otro material que no sea madera sin acabado, cartón, o lona.

### ***Puedo hacer mis arreglos funerarios antes de morir?***

Si. Usted puede hacer los arreglos fúnebres necesarios antes que estos sean necesarios. Existen varios métodos disponibles para ahorrar dinero necesario para estos servicios. Muchas funerarias ofrecen programas pre-fúnebres. Estos programas pueden ser establecidos después de elegir los servicios y pueden ser financiados por un seguro o con pagos hacia una anualidad. El tipo de plan, a lo mismo que los servicios a ser otorgados pueden seleccionarse con menos estrés, y con más consideración al costo y a las necesidades del individuo.

### ***Que tipo de beneficios son disponibles a mis sobrevivientes después de mi muerte?***

Si usted es un veterano militar, ambos su cónyuge y sus hijos pueden tener derecho a beneficios de veterano. Puede obtener información específica en la oficina regional de asuntos de veteranos. Estos beneficios pueden variar entre \$300.00 para dar sepultura y do \$780.00 por el terreno, a \$2,000.00. La familia de un veterano también puede tener derecho a una bandera, sepultura en un cementerio nacional, transportación del cuerpo al cementerio, y a una lápida. Beneficios de muerte del Seguro Social por la cantidad de \$255.00 también pueden ser disponibles al cónyuge sobreviviente, a un hijo menor de edad si no existe un cónyuge sobreviviente, o a uno de los papás sobrevivientes, si no existe cónyuge o hijo sobreviviente. La solicitud puede presentarse en la oficina local del Seguro Social solamente por la persona elegible a obtener tales beneficios. La legislatura de Texas ha otorgado beneficios a sus ciudadanos bajo el Acto de Compensación a Víctimas de Crimen de Texas. Las solicitudes deben completarse a tiempo cuando se ha hecho un reporte penal. La familia de un oficial de la seguridad pública el cual pierde la vida o es lesionado mientras presta servicio, puede solicitar una compensación a través del programa del Gobierno Federal.

### ***Se pueden usar los fondos del difunto para pagar por el funeral y costo de sepultura?***

Si. El Código de Patrimonios de Texas contiene una provisión para sepulturas en una emergencia. Este proceso le permite a familiares y en algunos casos aún a no familiares a tener acceso a cuentas de banco, póliza de seguro, y al último cheque para cubrir gastos del funeral y sepultura del difunto, por un monto total de \$5,000.00. Estos pagos deben ser gestionados directamente a la funeraria y son limitados solamente al costo de funeral y sepultura del difunto. Adicionalmente, hay otro proceso cuando el arrendador de la residencia del difunto niega acceso a la casa del difunto para localizar el testamento y pólizas de seguro, cuentas de banco, y otros recursos de los cuales se pueden obtener fondos para la sepultura. En el Condado de Harris, la Oficina del Secretario del Condado tiene formas las cuales pueden ser llenadas para obtener una orden del juzgado exigiendo que se hagan los pagos de funeral y sepultura y que se obtenga acceso a la residencia arrendada. Estos procedimientos pueden comenzar tan pronto como se descubra la muerte del difunto. Este procedimiento no puede ser usado cuando han transcurrido 90 días después de la muerte del difunto. Este proceso no siempre requiere la asistencia del un abogado. Sin embargo, ni al juzgado de sucesión y ni al personal del juzgado se les permite darle asesoraría o guía para llenar estas formas.

## **RESIDENCIA PRINCIPAL/PRIMARIA**

### ***Que es una residencia principal/primaria?***

Una residencia principal/primaria consiste de bienes raíces y mejoras, los cuales, cuando ocupados y mantenidos como una casa por una familia o por un adulto soltero, son protegidas contra ejecución por pagos de deudas al menos que las deudas sean respaldadas por (1) préstamo de dinero para obtener la casa; (2) impuestos sobre la propiedad o un embargo de la oficina del fisco (IRS), (3) por labor y material usado durante la construcción, remodelación en la propiedad si bajo contrato por escrito antes de ejercer el trabajo o que el material sea rendido, (4) préstamos de equidad, (5) hipotecas inversas y partición de embargos.

### ***Que es una propiedad urbana principal/primaria?***

Una propiedad urbana principal/primaria puede consistir de un lote o lotes contiguos, sin exceder 10 acres, en un pueblo, ciudad o villa.

### ***Que es una residencia rural principal/primaria?***

Una residencia rural principal/primaria consiste de no more de 200 acres de terreno por una familia y no más de 100 acres de terreno por un adulto soltero la cual no se encuentra en un pueblo, ciudad, o villa.

### ***Que es un establecimiento/negocio principal/primario?***

Una establecimiento o negocio principal/primario puede ser un establecimiento o negocio principal/primario si tal propiedad se usa como ambos residencia principal/primaria y como un lugar de negocios para proveer por una familia o por un adulto soltero. Un establecimiento o negocio principal/primario puede consistir de un lote o de lotes contiguos sin exceder 10 acres. Una residencia urbana principal/primaria y un establecimiento o negocio principal/primario deben ser localizados dentro del mismo terreno contiguo.

### ***Como puedo obtener la exención de más de 65 años sobre los impuestos de propiedad en mi residencia primaria/principal?***

Las personas de 65 años o más o deshabilitadas, quienes son propietarios de su residencia fija y exenta califican por una exención de \$10,000.0 por impuestos del distrito escolar, en adición a la exención de \$25,000.00 para todos los propietarios. Si el propietario califica para ambos la exención de \$10,000.00 por tener 65 años o más y los \$10,000.00 por ser deshabilitado, el dueño debe escoger ya sea una o la otra por la exención de impuestos del distrito escolar. El dueño no

puede recibir las dos exenciones. Cualquier unidad imponible puede ofrecer una cantidad de exención adicional de al menos \$3,000.00 por contribuyentes de 65 años o más o deshabilitados. Pueden haber otras exenciones e impuestos límites de parte de las autoridades imponibles disponibles a personas mayores de 65 años. Adicionalmente, veteranos deshabilitados pueden calificar por el 100 por ciento de la exención de residencia primaria/principal para veteranos deshabilitados. Usted puede obtener una aplicación para la exención para residencia principal/primaria en su oficina local del distrito de evaluación de impuestos.

***Se pueden pagar en pagos los impuestos sobre el valor a la propiedad?***

Si. Aquellos quienes califican por la exención de mayoría de 65 años en su residencia principal/primaria califican para pagar sus impuestos sobre el valor de la propiedad en pagos. Adicionalmente, los cónyuges sobrevivientes de veteranos deshabilitados también pueden calificar para pagar sus impuestos sobre la propiedad en pagos.

***Puedo aplazar pagos de impuestos sobre bienes raíces sobre mi residencia principal/primaria?***

Un residente de Texas mayor de 65 años puede aplazar el pago de impuestos sobre bienes raíces sobre una residencia principal/fija hasta que la propiedad pierda su designación de residencia principal/primaria. Durante el periodo de aplazamiento, los impuestos aún se deben, los intereses se acumulan, y un embargo de impuestos se puede imponer sobre la propiedad, pero el embargo por impuestos sobre la propiedad no puede ejecutarse, y no se puede imponer penalidad. Los ciudadanos de tercera edad pueden transferir impuestos congelados hacia otra residencia principal/primaria si se mudan dentro de la unidad de impuestos. Usted puede obtener una aplicación para aplazar impuestos para personas mayores de 65 años en su oficina local del distrito de evaluación de impuestos.

***Como puede una propiedad perder su carácter de residencia principal/primaria?***

Una propiedad pierde su carácter de residencia principal/primaria cuando quien reclama la residencia principal/primaria muere sin que ningún miembro de su familia continúe ocupando la propiedad, o cuando la residencia principal/primaria. El abandono de residencia principal/primaria toma lugar cuando quien reclama la residencia principal/primaria tiene un presente, definitivo, e intento permanente de cesar de usar la propiedad como su residencia principal/primaria, por ejemplo, cuando se vende o cuando quien reclama la exención de residencia principal/primaria asigna otra propiedad como tal.

### ***Como puedo evitar el pago de impuestos sobre ganancia de capital cuando yo venda mi residencia?***

Si usted fué propietario y vivió en la propiedad por dos de los cinco años antes de la venta, entonces hasta \$250,000 de ganancia es libre de impuesto si usted es soltero. Si usted es casado y presenta un formulario de impuestos en común, la cantidad libre de impuestos dobla a \$500,000. La ley le permite excluir esta ganancia de sus ingresos imponibles.

### ***Como funciona la ley de equidad de vivienda y que necesito saber?***

La ley de equidad de vivienda le permite a un propietario pedir dinero prestado prometiendo su casa como colateral. Propietarios pueden pedir prestado por cualquier razón y usar sus viviendas para asegurar una deuda. La ley impone ciertos requisitos para proteger a propietarios tales como: el balance total del préstamo sobre su casa no puede exceder el 80% del valor justo de mercado de su vivienda; el gravamen puede ser hipotecado solamente por orden del juzgado. Los honorarios por hacer el préstamo no pueden exceder el 3 por ciento de la cantidad del préstamo; el trato del préstamo puede cerrarse solo en la oficina de la compañía de título o en la oficina de un abogado; y el préstamo no puede cerrar hasta doce días después que usted presente una solicitud para crédito. Si usted no paga el préstamo, el prestamista puede ejecutar/embargar y vender su propiedad. Usted debe tener precaución en obtener éstos préstamos. Personas de tercera edad deben considerar cuidadosamente las consecuencias de pedir prestado poniendo sus casas como respaldo. No sea presionado por otros miembros de su familia o amigos en prometer su casa por asuntos riesgosos u otros asuntos.

### ***Como funcionan las hipotecas inversas?***

Con una hipoteca inversa, el propietario recibe una suma de dinero o pagos con regularidad basado en la equidad de su vivienda. Usualmente estos son usados para proveer ingresos de jubilación. Hipotecas inversas deben ser observadas cuidadosamente. Los puntos, honorarios, y las tasas de interés pueden ser excesivos. Programas de préstamos varían ampliamente, así que es crítico investigar. Un préstamo sobre la equidad de su vivienda es generalmente un método mejor para proveer ingresos adicionales para jubilo. Alternativamente, podría ser mejor vender la vivienda y mudarse a una vivienda menos cara.

## **LICENCIA DE CONDUCIR**

### ***Como recibiré notificación para renovar mi licencia de conducir?***

Su licencia expira el día de su cumpleaños seis años después de la solicitud. Se le enviará una tarjeta notificándole acerca de la renovación aproximadamente treinta (30) días antes de que la licencia se venza. Esta notificación se enviará a la última dirección que el Departamento de

Seguridad Pública tenga en sus archivos. Usted tiene la obligación de renovar su licencia aunque no haya recibido la notificación de renovación.

### ***Como puedo renovar mi licencia de conducir?***

Usted debe presentar una solicitud de renovación en persona en cualquier oficina de Licencia de Conducir de Texas, excepto las personas quienes hayan recibido autorización por escrito autorizándoles a que renueven la licencia por correo. Las siguientes personas no podrán renovar su licencia por correo: conductores quienes tengan una convicción por violación de tráfico dentro de los últimos cuatro (4) años; conductores cuya licencia ha sido suspendida, cancelada, revocada, o negada; o conductores cuyas licencias de conducir reflejen restricciones por razón de habilidad de conducir o una condición médica la cual requiere supervisión regular de tal condición médica. En su solicitud de renovación usted debe contestar preguntas acerca de su historial médico. Usted debe traer prueba de identificación a lo mismo que su tarjeta del seguro social. Usted debe proporcionar pruebas de responsabilidad financiera al Departamento de Seguridad Pública antes de que su licencia pueda ser renovada. Una tarjeta de identificación de póliza de seguro, un documento de autoseguro, un contrato de póliza de seguro, una declaración jurada de no-propietario son ejemplos de pruebas de responsabilidad financiera la cual puede proporcionar al Departamento de Seguridad Pública. Usted también puede renovar en línea al <http://dps.texasonline.state.us/> si usted cuenta con los requisitos enumerados en el sitio de red.

### ***Hay reglamentos especiales para solicitantes de tercera edad de 79 años o más?***

Si, solicitantes quienes tienen 79 años de edad o más no pueden renovar la licencia por correo, por el internet o telefónicamente.

#### ***Solicitantes de 79 años de edad o más:***

- Se requiere una cita en la oficina para renovar la licencia;
- Debe pasar el examen visual estándar;
- La licencia se vence en seis años para personas de 70 a 84 años de edad;
- Un cargo de \$25.00 por la licencia de conducir.

#### ***Solicitantes de 85 años de edad o más:***

Licencia de conducir original:

- Se vence al segundo cumpleaños después de la fecha de emisión.
- Debe pasar el examen visual estándar.
- Un cargo de \$9.00 por la licencia de conducir.

***Renovación de licencia de conducir:***

- Se requiere una cita en la oficina para renovar la licencia.
- Debe pasar el examen visual estándar.
- Se vence dos años a partir del próximo cumpleaños, si aún no se vence. De otra manera, se vence dos años a partir de su cumpleaños.
- Un cargo de \$9.00 por la licencia de conducir.

***Que es el Programa de Responsabilidad del Conductor?***

El Programa establece un sistema de tasa de cargo a conductores basado el historial de conducir. Cargos monetarios tendrán un valor de puntos los cuales se evaluarán si el conductor recibe una condena por violación al conducir. Adicionalmente, sobrecargos automáticos serán evaluados por otras condenas. Consulte el Folleto del Departamento de Seguridad Pública de Texas o [www.txdps.state.tx.us](http://www.txdps.state.tx.us) para información adicional.

***Pueden revocar o suspender mi licencia de conducir?***

Si. Su licencia de conducir puede ser suspendida o revocada si usted recibe cuatro (4) o más condenas por violaciones de conducir en un periodo de doce (12) meses o siete (7) o más dentro de cualquier periodo de veinticuatro (24) meses; el conducir mientras la licencia esta suspendida; causar un accidente serio; violar las leyes de tráfico a menudo; conducir habitualmente de una manera imprudente o negligente; huir mientras el oficial de policía lo persigue; si se le ha asignado un tutor, y el juzgado ha determinado que usted esta discapacitado para conducir un vehículo; el Departamento de Seguridad Publica determina que usted no tiene la capacidad de ejercitar cuidado razonable y ordinario mientras conduce debido a una discapacidad física o mental, o por una enfermedad; o si el Departamento de Seguridad Pública encuentra que usted tiene una dependencia a sustancias químicas, que hay posibilidad que usted pueda causar daño a sí mismo o a los demás. Consulte el Folleto de Licencia de Conducir de Texas para acciones adicionales.

***Como determina el Departamento de Seguridad Pública si tengo la habilidad de ejercitar cuidado razonable y ordinario al conducir?***

1. El Departamento de Seguridad Pública puede iniciar una investigación acerca de su habilidad para conducir si algo de lo siguiente ocurre:

\* Su doctor provee notificación al Departamento de Seguridad Pública acerca de cualquier discapacidad física o mental la cual pudiera impedir su habilidad para conducir. (La ley no obliga a su doctor a enviar esta información, pero algunos doctores creen que éticamente están obligados a hacerlo.)

\* Un amigo o familiar puede reportar la discapacidad.

\* Si, al completar su solicitud de renovación de licencia, usted indica alguna condición médica, la cual puede afectarlo al conducir; o

\* Si usted tiene un accidente vehicular y el oficial en la escena del accidente cree que usted no tiene la capacidad de ser un conductor competente.

2. Después de recibir un reporte de cualquiera de las fuentes anteriores, el Departamento de Seguridad Pública se pondrá en contacto con usted para fijar una junta con un examinador en una oficina local del Departamento de Seguridad Pública. El examinador evaluará cualquier problema físico el cual pudiese afectar su habilidad de conducir y hará preguntas para determinar su estado de alerta mental. Si el examinador determina que no hay problemas, los resultados serán reportados al Departamento de Seguridad Pública.

3. Si el examinador reporta un problema, el Departamento de Seguridad Pública le enviará una carta acerca de la discapacidad en general. La carta incluirá formularios los cuales tienen que ser llenados por su doctor. Ya sea usted o su doctor deberían enviar los formularios completos al Departamento de Salubridad de Texas. Su licencia puede ser revocada si usted se niega a devolver los formularios. Los pasos dos y tres no son necesarios si su doctor fué quien inicialmente contactó al Departamento de Seguridad Pública.

4. La Directiva de Asesoría Médica evaluará los formularios y decidirá si usted debe conducir. Si la Directiva determina que no hay problemas, se le enviará una carta informándole que su licencia no será revocada.

5. Si la Directiva de Asesoría Médica determina que usted no debería conducir, ellos fijarán una audiencia frente a un oficial o juez de un juzgado municipal en el condado donde usted radica. Se le enviará una carta indicando la fecha y la hora de la audiencia. Usted puede presentar nueva evidencia para comprobar que usted es competente para conducir. El juez decidirá si usted puede continuar conduciendo. Si el juez decide que usted no es competente para conducir, se le revocará la licencia. Si el juez determina que no hay problema, usted podrá retener su licencia.

6. Usted puede apelar la decisión presentando una petición en el juzgado del condado donde usted radica dentro de treinta (30) días después de la fecha de la orden. Su licencia

es válida hasta que el juez firma la orden de suspensión o revoca su licencia. Los números telefónicos para la Oficina del Departamento de Seguridad Pública del Área de Houston están señalados en el directorio de Números de Recursos y Referencias de este manual.

### ***Como puedo apelar la revocación o suspensión de mi licencia de conducir?***

Usted tiene derecho a apelar presentando una petición dentro de quince (15) días después de la fecha en que la orden del Departamento fue firmada, pidiendo una audiencia sobre el caso en el Juzgado Judicial del Condado en el condado donde usted radica. En tal proceso de apelación, usted tiene derecho a un juicio con jurado.

### ***Que pasa si yo continúo conduciendo después que mi licencia ha sido revocada o suspendida?***

Las penalidades por conducir un vehículo mientras su licencia es suspendida, cancelada, negada, o revocada son:

1. una multa de no menos de \$100.00 o más de \$500.00; y
2. confinamiento en la cárcel por un término de no menos de 72 horas o más de seis (6) meses; y
3. una suspensión de su licencia será automáticamente extendida si usted es condenado por operar un vehículo mientras su licencia es suspendida, cancelada, o revocada;
4. una condena posterior es un delito menor Clase A.

### ***Como me puedo mover en la ciudad si mi licencia ha sido revocada?***

El metro ofrece transportación por la mayor parte del área de Houston, con paradas en intersecciones mayores. Llame al (713) 635-4000 o visite [www.ridemetro.org](http://www.ridemetro.org) para información en general acerca de las rutas y horarios. El costo del boleto es alrededor de \$1.00. Las personas entre 65 y 69 obtienen un descuento del 50% y para personas de tercera edad de 70 años para arriba es gratis. Si el juzgado revoca su licencia por razón de una discapacidad, usted puede calificar por una tarjeta de MetroLift. La tarjeta le facilita usar el autobús de MetroLift, el cual lo levanta en su casa y lo lleva a cualquier lugar en Houston. Usted debe llamar con un día de anticipo para programar su viaje al siguiente número: (713) 225-6716, y usted aún tiene que pagar por el boleto. Para calificar para la tarjeta MetroLift, usted debe llenar una aplicación indicando que usted tiene una discapacidad ya sea mental o física. Usted debe incluir una nota de su doctor indicando su necesidad de tener acceso a MetroLift. Para más información sobre como aplicar para la tarjeta MetroLift, llame al Servicio al Cliente de Metro al (713) 225-0119 (la oficina abre a las 10:00 a.m.) o visite [www.ridemetro.org](http://www.ridemetro.org).

### ***Como obtengo un permiso de estacionamiento de discapacitado?***

Si usted está discapacitado y necesita un permiso de estacionamiento de discapacitado, usted necesita que su doctor llene una página llamada Declaración de Discapacidad, usted también debe presentar una aplicación en la oficina del impuestos del condado. La tarifa es \$5.00. Los permisos por discapacidad permanente debe ser renovada cada cuatro años. Los permisos de discapacidad temporal son válidos por seis (6) meses o hasta que su discapacidad termine.

### ***Como obtengo una tarjeta de identificación?***

El Departamento de Seguridad Pública de Texas emite tarjetas de identificación personal, similares en apariencia a la licencia de conducir. Los aplicantes deben proporcionar prueba de identificación y una tarifa de \$16.00. Estas expiran en al cumpleaños después de seis (6) años de la fecha de emisión. Para personas de sesenta años y más, la tarifa es de \$6.00, y no tiene fecha de caducidad.

### ***Puedo usar mi licencia de conducir para hacer una donación automática?***

No. Una tarjeta de donante debe ser usada para ser un donante de un ojo o de órgano. Las tarjetas son disponibles en el Departamento de Seguridad Pública oficina de Licencia de Conductor. Usted se puede registrar en línea al <https://www.donatelifetexas.org/>.

## **PERDIDA DE UN SER QUERIDO**

### ***Qué se debe hacer al perder un ser querido?***

Puede ser que usted se sienta apesadumbrado por el dolor ahora. Usted puede prolongar los asuntos administrativos, pero hay notificaciones y pasos legales que no deben posponerse.

- Haga los arreglos funerarios.
- Obtenga varias copias del certificado de defunción. La funeraria ordenará los certificados de defunción de su parte. Se le entregarán dentro de aproximadamente 2-3 semanas. Si usted necesita copias adicionales, y su ser querido falleció localmente usted puede visitar la Oficina de Estadísticas Vitales en su área.
- Reúna documentos relevantes, tales como el testamento; fideicomiso; acciones; cuentas bancarias; declaraciones de corretaje y anualidades; y pólizas de seguro.
- Llame a la oficina del Seguro Social (si el difunto era un destinatario elegible). Algunas funerarias harán esto por usted. Sin embargo, si la muerte del difunto crea

beneficios para usted, es mejor que usted se comunice con la oficina del Seguro Social directamente para discutir esos detalles.

- Notifique a cualquier compañía de seguro de vida acerca de la muerte.
- Comuníquese con el fideicomisario de cualquier fideicomiso y/o al abogado quien lo preparó.
- Comuníquese con el albacea del testamento y/o con el abogado quien lo preparó.
- Llame al administrador del plan de pensión del difunto.
- Notifique a los bancos, instituciones financieras y/o firmas de corretaje.
- Comuníquese con las compañías de tarjetas de crédito.
- Asegúrese de que reclamos de seguro o de Medicare hayan sido procesados antes de pagar cualquier factura médica.

Esta lista es solo un comienzo y puede ser que no sea una lista completa para todos los patrimonios. Pese al reunir documentos y notificación a personas y entidades, usted aún puede sentir que el dolor es agobiante. Es muy importante reconocer el dolor y tomar pasos para enfrentarlo. El Centro de Duelo para Niños es un recurso maravilloso para nuestra juventud. La Familia Judía y Servicio a Niños, la Asociación de Servicios a Familia, Caridades Católicas y **Bo'a Place, también otorgan** consejería de duelo a grupos de varias edades. Mientras que esta lista no es exhaustiva, es un comienzo para guiarlo hacia un camino más positivo.

## **ABUSO HACIA PERSONAS DE TERCERA EDAD**

***Que debo hacer si sospecho que alguien está abusando o explotando a un amigo(a) de tercera edad?***

Si una persona tiene causa razonable de creer que una persona de tercera edad o discapacitada ha sido abusada, explotada o descuidada, tal persona tiene la responsabilidad de reportar los hechos a la Agencia Para Protección a Personas de Tercera Edad, al número (1-800-252-5400). Su nombre y la información que usted reporta son confidenciales.

***Tengo la obligación de reportar una sospecha de abuso a personas de tercera edad?***

La ley ordena que toda sospecha de abuso a personas de tercera edad, explotación, o descuido sean reportadas a la Agencia Para Protección a Personas de Tercera Edad al (1-800-252-5400).

***Que pasará si alguien se da cuenta de que mi hijo(a) adulto me está haciendo daño?***

Si alguien ha sido abusado físicamente, la ley requiere que se haga un reporte a la agencia legal apropiada.

***Que puedo hacer para protegerme de alguien quien me cuida o de mi cónyuge?***

Usted necesita presentar un reporte con la Agencia Para Protección a Personas de Tercera Edad al (1-800-252-5400) y a la agencia correspondiente que aplique la ley.

## **RECURSOS Y NUMEROS DE REFERENCIA**

LOS NUMEROS TELEFONICOS PUEDEN CAMBIAR, EL RECURSO BASICO PARA REFERENCIAS ES EL UNITED WAY AT 211.

### **SERVICIOS DE PROTECCION A PERSONAS DE TERCERA EDAD**

Departamento de Familia y Servicios de Protección de Texas ..... (713) 394-4000  
2525 Murworth, Houston, Texas 77054  
[hcps.harriscountytx.gov/](https://harriscountytx.gov/)

Servicios de Protección a Personas de Tercera Edad Línea Directa 24 Horas  
(Reporte de Abusos).....(800) 252-5400

### **QUEJAS DEL CONSUMIDOR**

Línea Directa al Fiscal General Para Protección al Consumidor .....(800) 621-0508  
Descargue el formato de quejas del consumidor de la página principal en la página [texasattorneygeneral.gov/consumer-protection](https://texasattorneygeneral.gov/consumer-protection). Usted también puede llenar un formulario de Queja del Consumidor en línea.

Para quejarse acerca de un asilo, centro de vivienda asistida, agencia de atención médica en el hogar, llame al Departamento de Texas de Envejecimiento, Discapacidad, Derecho al Consumidor, y  
Línea Directa de Servicios al .....(800) 458-9858  
[hhs.texas.gov/about-hhs/your-rights/consumer-right-services](https://hhs.texas.gov/about-hhs/your-rights/consumer-right-services)

Para reportar fraude de un proveedor de Medicaid, abuso o negligencia de un destinatario de Medicaid, llame a la Unidad de Control de Fraude de Medicaid del Fiscal General. (713) 225-0691  
Fax: (512) 447-4541

Better Business Bureau.....(713) 868-9500  
[www.bbb.org/local-bbb/bbb-of-greater-houston-and-south-texas](https://www.bbb.org/local-bbb/bbb-of-greater-houston-and-south-texas)

Lista de no solicitar (para cesar llamadas telefónicas de mercadotecnia) .....(888) 382-1222  
[www.donotcall.gov](https://www.donotcall.gov)

### **ALIMENTACION DE EMERGENCIA, TECHO, Y ASISTENCIA MATERIAL**

La Oficina de Salubridad y Servicios Humanos de Texas  
del Defensor Público (en todo el estado).....(877) 787-8999  
[hhs.texas.gov/services/aging](https://hhs.texas.gov/services/aging)

La Comisión de Salubridad y Servicios Humanos de Texas .....(800)252-8263  
5425 Polk St., Suite 130.....(713)767-2000  
Houston, Texas 77023

Servicios Comunitarios del Condado de Harris.....(713) 578-2000  
[www.csd.hctx.net](http://www.csd.hctx.net)

Ellos asisten con rentas, utilidades, transportación, entierro y con muchas otras necesidades.

Ministerios Interreligiosos (Interfaith Ministries) .....(713) 533-4900  
3303 Main St., Houston, Texas 77002  
[www.imgh.org](http://www.imgh.org)

Ejército de Salvación, Refugio Familiar .....(713) 650-6530  
1603 McGowen, Houston, Texas 77004  
[www.salvationarmyhouston.org/family-residence](http://www.salvationarmyhouston.org/family-residence)

Ejército de Salvación, Departamento de Servicios Sociales.....(713) 752-0677  
2403 Caroline Street, Houston, Texas 77002  
[www.salvationarmyhouston.org/get-help/](http://www.salvationarmyhouston.org/get-help/)

**ASISTENCIA/BENEFICIOS FINANCIEROS**

Departamento de Servicios Humanos de Texas.....(713) 921-5108  
2110 Telephone Road, Houston, Texas 77023  
[www.yourtexasbenefits.com](http://www.yourtexasbenefits.com)

Programa de Estampillas de Comida (Texas) .....(877) 541-7905

Medicaid (Regional) .....(877) 655-4622

Programa de Medicare SSI .....(800) 772-1213

Servicios de Proveedor de Cuidado, a Destinatarios Actuales de SSI .....(877) 541-7905

Caridades Católicas (almacenes de comida, programas de servicio social).....(713) 526-4611  
2900 Louisiana, Houston, Texas 77006  
[www.catholiccharities.org](http://www.catholiccharities.org)

**SERVICIOS DE SALUBRIDAD Y REFERENCIAS**

Hospital Comunitario Quentin Mease .....(713) 873-3700  
3601 N. McGreggor Way, Houston, Texas 77004  
[www.harrishealth.org/locations-hh/Pages/quentin-mease.aspx](http://www.harrishealth.org/locations-hh/Pages/quentin-mease.aspx)

Salud Mental América del Area de Houston.....(713) 523-8963  
2211 Norfolk, Suite 810, Houston, Texas 77098  
[www.mhahouston.org](http://www.mhahouston.org)

El Centro de Harris para Salud Mental e IDD  
Información de Salud Mental, Referencia, y Linea de Crisis.....(713) 970-7000  
9401 SW Frwy., Houston, Texas 77074  
[www.theharriscenter.org](http://www.theharriscenter.org)

Departamento de Servicios de Salubridad del Estado.....(800) 252-8154  
dshs.texas.gov/Mental-Health/

Centro de Recursos de Envejecimiento y Discapacidad .....(855) 937-2372  
hhs.texas.gov/services/aging/long-term-care/aging-disability-resource-center

Centro Siquiátrico del Condado de Harris .....(713) 741-5000  
hcpc.uth.edu  
Línea de Crisis del United Way ..... 211  
www.unitedwayhouston.org

Asociación de Alzheimer – Houston Southeast Chapter.....(713) 314-1313  
6055 S.Loop East at Long Drive, Houston, Texas 77087.....(800) 272-3900  
[www.alztex.org](http://www.alztex.org)

Sociedad de Parkinson del Area de Houston.....(713) 626-7114  
Información Acerca de la Enfermedad de Parkinson  
www.hapsonline.org

### **COMIDAS A DOMICILIO**

Agencia Local Sobre Envejecimiento del Condado de Harris .....(832) 393-4301  
[www.houstontx.gov/health/Aging](http://www.houstontx.gov/health/Aging)

Agencia Local Sobre Envejecimiento del Consejo de Houston-Galveston .....(713) 993-4534  
[www.h-gac.com/human-services/aging/default.aspx](http://www.h-gac.com/human-services/aging/default.aspx)

La Agencia Sobre Envejecimiento del Area de Houston-Galveston sirve a Tejanos de edad avanzada en los condados de Austin, Brazoria, Chambers, Colorado, Ft. Bend, Galveston, Liberty, Matagorda, Montgomery, Walker, Waller y Wharton.

Programa Comidas Sobre Ruedas de Ministerios Interreligiosos Para los Condados de Galveston y Harris... .....(713) 533-4900  
3303 Main St., Houston, Texas 77002  
[www.imgh.org/meals-wheels-greater-houston/](http://www.imgh.org/meals-wheels-greater-houston/)

### **ASISTENCIA DE VIVIENDA**

Autoridad de Vivienda del Condado de Harris .....(713) 578-2100  
8933 Interchange Drive  
Houston, Texas 77054  
[www.hchatexas.org](http://www.hchatexas.org)

Autoridad de Vivienda de Houston .....(713) 260-0500  
2640 Fountain View Drive, Houston, Texas 77057  
[www.housingforhouston.com](http://www.housingforhouston.com)

**INFORMACION Y REFERENCIAS**

Asociación Americana de Personas Jubiladas (AARP).....(888) 687-2277  
[www.aarp.org](http://www.aarp.org)

Cuidado para Personas de Tercera Edad.....(713) 595-8178  
[www.careforelders.org](http://www.careforelders.org)

Salubridad de Texas y Departamento de Servicios Humanos de Envejecimiento...(855) 937-2372  
[hhs.texas.gov/services/aging](http://hhs.texas.gov/services/aging)

Información del United Way (recursos locales y servicios para la comunidad).....(713) 957-4357  
50 Waugh, Houston, texas 77007  
[www.unitedwayhouston.org](http://www.unitedwayhouston.org)

**SERVICIOS LEGALES**

Centro de Resolución de Disputas.....(713) 755-8274  
49 San Jacinto, Suite 220, Houston, Texas 77002  
[drc.harriscountytexas.gov](http://drc.harriscountytexas.gov)

Ayuda Legal Lone Star.....(713) 652-0077  
500 Jefferson Street, Houston, Texas 77002  
[www.lonestarlegal.org](http://www.lonestarlegal.org)

Asociación de la Barra de Abogados de Houston .....(713) 759-1133  
[www.hba.org](http://www.hba.org)

Servicio de Referencia de Abogados de Houston, Inc.,.....(713) 237-9429  
[www.hhrs.org](http://www.hhrs.org)

Abogados Voluntarios de Houston .....(713) 228-0732  
[www.makejusticehappen.org](http://www.makejusticehappen.org)

LíneaLegal.....(713) 759-1133  
(El primer y tercer miércoles de cada mes de 5 p.m. a 9 p.m., excepto días festivos. Consejos legales gratis por teléfono).

Consejos Legales.....(713) 759-1133  
(Consejos legales en Español, el primer jueves de cada mes, de 6 p.m. a 8 p.m.)

Mesa de Oradores del HBA.....(713) 759-1133  
(Envía abogados a hablar de varios temas a diferentes lugares, incluyendo a centros para personas de tercera edad)  
[www.hba.org/SB](http://www.hba.org/SB)

Centro de Servicios Legales de Texas.....(800)622-2520  
2101 S. IH 35 Frontage Road, Austin, Texas 78741  
[www.tlsc.org](http://www.tlsc.org)

Fiscal General de Texas  
División de Protección al Consumidor..... (713) 223-5886  
808 Travis, Suite 1520, Houston, Texas 77002  
[www.texasattorneygeneral.gov/consumer-protection](http://www.texasattorneygeneral.gov/consumer-protection)

### **SERVICIOS LEGALES A VETERANOS**

La Asociación de la Barra de Abogados de Houston/La Fundación de Iniciativa Legal Para Veteranos de la Bara de Houston patrocina clínicas de consejos legales gratis cada viernes, de 1:00 a 5:00 p.m., en al Centro Médico de Veteranos Michael E. DeBakey, 2002 Holcombe, Houston, Texas 77030, Primer Piso, cerca de la Entrada a la Sala de Emergencia. No necesita cita. Estas clínicas también toman lugar los sábados en áreas seleccionadas fuera de la Ciudad de Houston. Información de la Iniciativa Legal Para Veteranos: [www.hba.org/VLI](http://www.hba.org/VLI)

Si usted es un veterano con alguna pregunta acerca de servicios legales, llame a:  
Roberto Morales, Abogado del Personal, VLI  
(713) 275-0143 o [robert.morales@hvlp.org](mailto:robert.morales@hvlp.org)

### **CENTROS PARA PERSONAS DE TERCERA EDAD/SITIOS DE NUTRICION**

Hay varios centros para personas de tercera edad en el área de Houston, Condado de Harris. Para el centro más cercano a usted, llame a La Agencia del Condado de Harris Sobre Envejecimiento al: .....(832) 393-4301  
8000 North Stadium Drive  
Houston, Texas 77054  
[www.houstontx.gov/health/Aging/nutrition\\_services.html](http://www.houstontx.gov/health/Aging/nutrition_services.html)

Centros Para Personas de Tercera Edad de la Ciudad de Houston...(832) 395-7133/(832) 395-7070  
[www.houstontx.gov/parks/senioractivities.html](http://www.houstontx.gov/parks/senioractivities.html)

### **OTROS NUMEROS UTILES**

Información y Referencias (United Way) .....211

Servicio de Asistencia Telefónica del Departamento de Asuntos de Veteranos .....(800) 827-1000

Servicio de Metro a Domicilio.....(713) 225-0119  
[www.ridemetro.org](http://www.ridemetro.org)

Relay Texas TDD (operadores quienes pueden asistir a transmitir llamadas para personas con deterioro auditivo)  
[www.relaytexas.com](http://www.relaytexas.com).....(800) 735-2989

Departamento de Seguro de Texas.....(800) 252-3439  
[www.tdi.state.tx.us](http://www.tdi.state.tx.us)

Servicios a Personas de Tercera Edad  
(Sirviendo a West University y sus alrededores)..... (713) 662-5895  
6104 Auden, Houston, Texas 77005  
[www.westutx.gov/220/Senior-Services](http://www.westutx.gov/220/Senior-Services)

Información Acerca de las oficinas de Administración del Seguro Social.....(800) 772-1213  
[www.ssa.gov](http://www.ssa.gov)

Oficina del Area de Houston del Departamento de Seguridad Pública  
Información General .....(281) 517-1200  
[www.txdps.state.tx.us](http://www.txdps.state.tx.us)

Junta de Valores del Estado de Texas  
(Protege a inversionistas de Texas regulando la industria de valores en Texas)  
208 E. 10th St. 5th Floor, Austin, Texas 78701.....(512) 305-8301  
[www.ssb.texas.gov](http://www.ssb.texas.gov)

**PUBLICACIONES UTILES**

Nuevos Estilos de Vida.....(800) 869-9549  
Directorio de una variedad de facilidades residenciales y recursos para personas de tercera edad.  
[www.newlifestyles.com](http://www.newlifestyles.com)

Manual de Leyes que Amparan a Personas de Tercera Edad.....(713) 759-1133  
Copias individuales están disponibles sin cargo alguno en las oficinas de la Asociación de la Barra de Abogados de Houston, 1111 Bagby, FLB#200, Houston, Texas 77002. Para obtener un manual por correo, por favor envíe un cheque o giro postal por \$2.00, para cubrir el costo de envío. Por favor llame a la oficina del HBA al (713) 759-1133 para más información acerca de obtener copias múltiples.

Todos los manuales legales del HBA están disponibles en línea en la página [www.hba.org/legal-handbooks](http://www.hba.org/legal-handbooks).

Asociación de la Barra de Abogados de Houston  
1111 Bagby, FLB Suite 200  
Houston, Texas 77002  
713-759-1133  
[www.hba.org](http://www.hba.org)